



*Gebrauchsanweisung
für Ihre Spülmaschine*



*Betjeningsvejledning
opvaskemaskine*



*Gebruikershandleiding
vaatwasser*

Brandt

VM 400,-

1 - Vorstellung der Spülmaschine	4-5
2 - Vor dem 1. Gebrauch	6 - 9
Schritt 1: Einstellen des Enthärterers - Messen der Wasserhärte	6
Mechanische Einstellung	6
Füllen des Regeneriersalzbehälters	7
Schritt 2: Der Klarspüler - Einfüllen - Einstellen	8
Schritt 3: Die Spülmittel	9
3 - Einrichtung der Spülmaschine	10 - 12
Der untere Geschirrkorb - das Besteck - der obere Geschirrkorb	10 - 12
4 - Auswahl und Ablauf eines Spülprogramms	13
Programmstart - Programmende	13
Die Spülprogramme	14
5 - Programmstart und Option	15
Stornieren des Programms - Option verstärktes Trocknen	15
6 - Laufende Pflege	16-17
Reinigen der Schmutzfilter	16
Reinigen und Pflege	17
7 - Umweltschutz	18
Recycling der Verpackung	18
Recycling Ihrer alten Spülmaschine	18
Wirtschaftliches und ökologisches Spülen	18
8 - Ein Tipp, ein Funktionsfehler, was tun?	19-23
9 - Hinweise für Versuchslabors	24-25



Aufmerksam durchlesen



Vorsichtsmaßnahmen



Tipps, Tricks und Bemerkungen



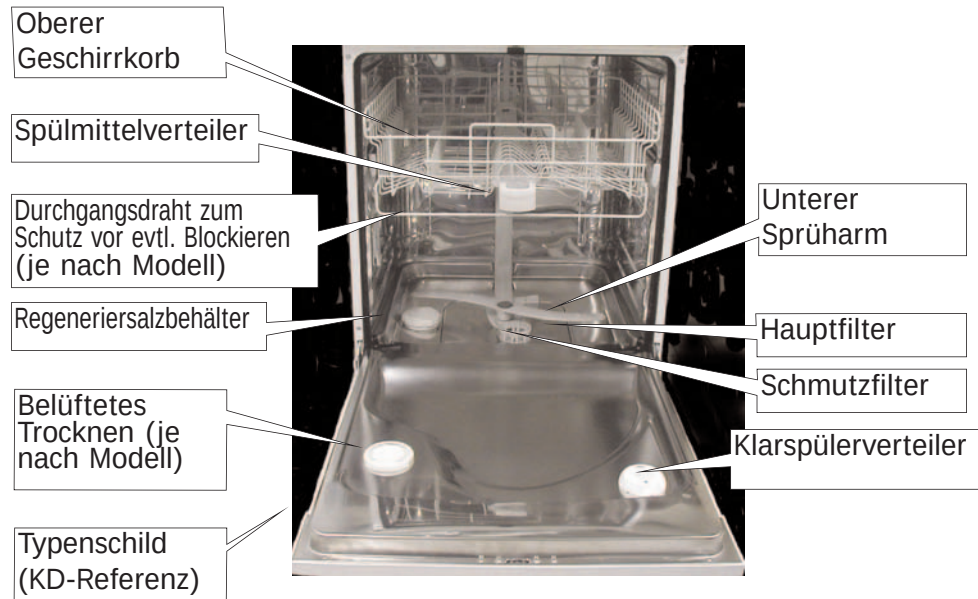
Umweltschutz



Bitte lesen Sie die Installations- und Gebrauchsanweisungen der Spülmaschine aufmerksam durch, damit Sie das Geräte lange Jahre zufrieden stellt.

In den Handbüchern entdecken Sie alle Vorteile des Geräts und die Art, diese am besten zu nutzen.

Vorstellung der Spülmaschine

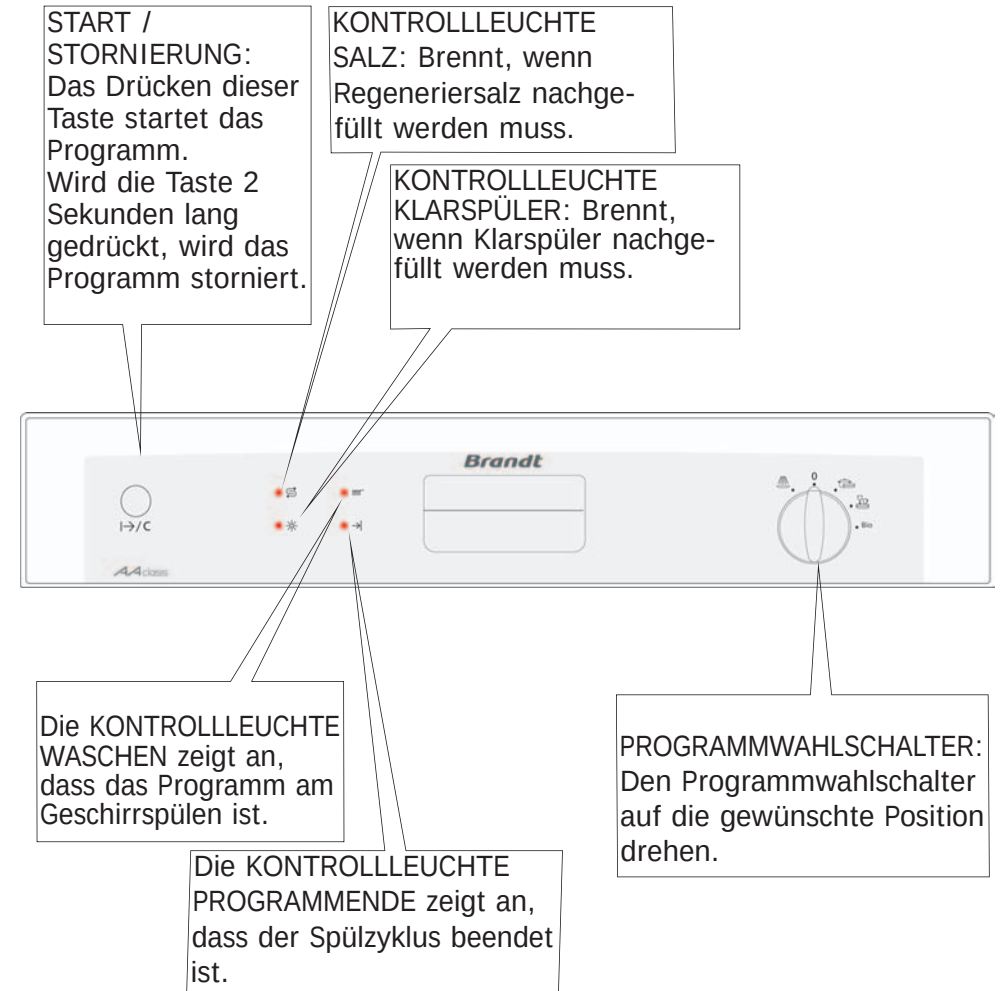


Auf dem obigen Foto wurde der untere Geschirrkorb herausgenommen. So können Sie die wesentlichen Elemente sehen, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben werden.

Die Spülmaschine ist mit Sicherheitssystemen ausgestattet:

- **ÜBERLAUFSCUTZ.** Dieses System schaltet automatisch die Entleerungspumpe ein, falls der Wasserstand in der Maschine ungewöhnlich hoch wird.
- **LECKSCHUTZ.** Dieses System unterbricht die Wasserzufuhr, wenn unter dem Gerät eine Undichtigkeit festgestellt wird.

Vorstellung der Spülmaschine



Vor dem ersten Gebrauch



SCHRITT 1: Einstellen des Enthärter Für ein ausgezeichnetes, spurenfreies Spül- und Trockenergebnis.

Der Enthärter muss richtig eingestellt werden, um ein spurenfreies Spül- und Trockenergebnis zu erzielen. Die Spülmaschine ist mit einer Wasserenthärtungsanlage ausgestattet, für deren Betrieb Regeneriersalz gebracht wird. Diese Anlage muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Wohnsitzes eingestellt werden.

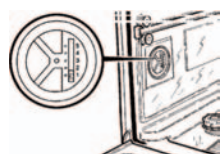
① - Messen der Wasserhärte

Hierfür: Erkundigen Sie sich bei Ihrem örtlichen Wasserwerk nach dem Wasserhärtegrad.

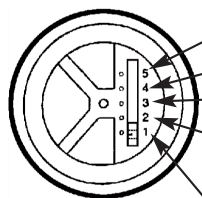
ODER messen Sie den Härtegrad am Wasserhahn mit dem mitgelieferten „Aqua Teststreifen“. In nachfolgender Tabelle finden Sie die entsprechende Einstellung je nach Wasserhärte.

② - Einstellen mit Hilfe des Cursors im Wanneninneren

Die Einstellung mit Hilfe des Cursors justieren, der sich links im Wanneninneren befindet. Dieser muss gegenüber der aufgrund der Wasserhärte festgehaltenen Zahl positioniert werden.



Darauf achten, dass der Cursor richtig gegenüber der Zahl steht.



Streifen	Wasserhärte	Salzbedarf
	> 60°dH	JA
	40 bis 60°dH	JA
	26 bis 39°dH	JA
	21 bis 25°dH	JA
	15 bis 20°dH	JA
	7 bis 14°dH	JA
	0 bis 6°dH	NEIN



Bei der Inbetriebnahme muss der Salzbehälter unbedingt mit Wasser gefüllt werden, auch wenn die für den Enthärter gewählte Einstellung kein Regeneriersalz erfordert. Nach einem Umzug muss der Enthärter erneut eingestellt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

③ Füllen des Regeneriersalzbehälters

Salzbehälter

Das Füllen muss kurz vor dem ersten Spülvorgang erfolgen.

Es ist unerlässlich, Salz in die Maschine zu füllen, um **spurenfrei spülen zu können**, außer wenn das Leitungswasser weich genug ist (siehe „Einstellen des Enthärter“). Das Salz regeneriert die Harze, die das Wasser von seinem Kalk befreien und enthärten.

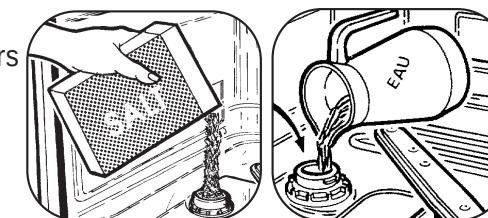


Niemals Detergenzien in diesen Behälter gießen. Dies würde den Enthärter zerstören.

- Den Verschluss des Salzbehälters losschrauben und entfernen.
- Zum Einfüllen den Trichter verwenden. (Beim Kundendienst unter der Art.Nr 31X3964 erhältlich)
- Den Behälter mit speziellem **Regeneriersalz** für Spülmaschinen füllen.
- **Das erste Mal bis zum Behälterrand mit Wasser auffüllen.**
- Den Verschluss des Salzbehälters wieder fest aufschrauben.



Kein Kochsalz verwenden.



Sollte das Regeneriersalz beim Befüllen überlaufen, empfehlen wir, die Salzkristalle zu entfernen, um ein Oxidieren des Spülmaschinenbodens zu vermeiden.

Feststellung des Regeneriersalzpegels

Die Kontrollleuchte SALZ:

Sie schaltet sich ein, wenn Salz nachgefüllt werden muss. Nach dem Einfüllen von Regeneriersalz kann die Leuchte jedoch eingeschaltet bleiben, bis sich das Salz genügend aufgelöst hat oder wenn der Behälter nicht ganz voll ist (beispiel-

weise bei der Inbetriebnahme mit der Produktprobe). Im allgemeinen geht sie nach einem Spülzyklus aus.



Im Fall von besonders weichem Wasser, bei dem kein Regeneriersalz benötigt wird, brennt die Kontrollleuchte SALZ ständig.

Vor dem ersten Gebrauch

SCHRITT 2: Der Klarspüler Für glänzendes, gut trockenes Geschirr.

① **Einfüllen**

Bei der Inbetriebnahme den Behälter bis zum Rand des Einstellhebels füllen.

Mindestens die gesamte Probe Klarspüler einfüllen, die mitgeliefert wurde.

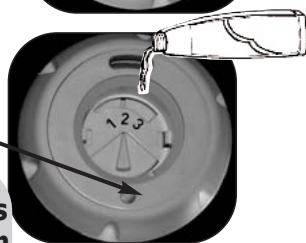
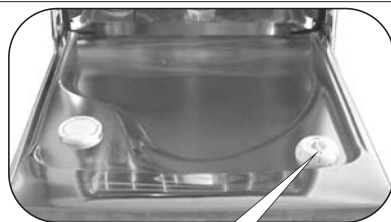
Behälter wieder gut verschließen.

Inhalt: 120 ml (ca. 1 Glas)

Sichtanzeige:

Opak: es ist noch Klarspüler vorhanden
Glänzend: Behälter leer

 **Sollte der Klarspüler beim Einfüllen überlaufen, den Überschuss mit einem Schwamm aufsaugen, um Schaumbildung zu vermeiden.**



② **Einstellung (falls nötig)**

Die Werkseinstellung ist in der Mitte (mittlere Stellung: Markierung 2).

Sollte das Geschirr nach mehreren Spülzyklen Spuren aufweisen oder schlecht trocknen, kann die Einstellung über den Einstellhebel geändert werden:

- Markierung 1 für eine geringere Dosierung,
- Markierung 3 für eine höhere Dosierung.



Einstellhebel

Die Kontrollleuchte für Klarspüler:*

Sie schaltet sich ein, wenn Klarspüler nachgefüllt werden muss.

Vor dem ersten Gebrauch

SCHRITT 3: Die Spülmittel Für ein sauberes Geschirr.

Um das Befüllen mit Spülmittel zu erleichtern, befindet sich der Spülmittelverteiler vorn am oberen Geschirrkorb. Das Spülmittelfach eignet sich für alle für Spülmaschinen empfohlene Produkte.

Tablette

Die **Tablette** in das äußere Fach legen.



Pulver oder flüssiges Spülmittel

Den Verteiler herausziehen und mit dem **Pulver** oder dem **flüssigen Spülmittel** füllen.

Für gering verschmutztes Geschirr bis zur

Markierung min. füllen, für stark verschmutztes Geschirr bis zur **Markierung max.**

Den Verteiler schließen



 **Alle Produkte vor Kindern und Feuchtigkeit geschützt aufbewahren.**

 **Nur spezielle Spülmittel verwenden, die für die Spülmaschine entwickelt wurden.**

 **SEHR WICHTIG:** Beim Einsatz von kombinierten Reinigungsmitteln (2 oder 3 in 1), bitte die Empfehlungen auf der Verpackung sorgfältig durchlesen. Manche Detergenzien mit integriertem Klarspüler haben nicht in allen Programmen eine optimale Wirkung. Produkte, bei denen der Einsatz von Regeneriersalz entfällt, können nur innerhalb einer bestimmten Wasserhärtespanne verwendet werden.

Im Zweifelsfall, besonders bei:
Sehr nassem Geschirr bei Programmende,
Kalkspuren auf dem Geschirr,
wenden Sie sich bitte an den Spülmittelhersteller.

Einrichtung der Spülmaschine

Der untere Geschirrkorb

Räumen Sie das Geschirr so ein, dass das Wasser frei zirkulieren kann und alle Teile besprengt werden.

Platten und große Pfannen an den Seiten einräumen.

Vermeiden Sie, flache und tiefe Teller abwechselnd, eng nebeneinander oder übereinander einzuräumen.

Die wegklappbaren Stifte erleichtern das Einräumen von großen Gefäßen. (Je nach Modell)



⚠️ Kein Gegenstand (Pfannenstiel, Besteck) darf das Drehen der Wascharme behindern.

Durchgangsdraht zum Schutz vor evtl. Blockieren (je nach Modell)



Entnahme des Geschirrs

Leeren Sie zunächst den unteren Geschirrkorb, um keine Tropfen aus dem oberen Geschirrkorb auf den unteren fallen zu lassen.



Geschirr, das sich nicht für die Spülmaschine eignet:

- Tranchierbretter aus Holz,
 - Gegenstände aus oxidierbarem Stahl oder nicht hitzebeständigem Kunststoff,
 - Zinn- und Kupfergegenstände,
 - Geleimtes Geschirr und Besteck,
 - Besteck mit Holz-, Horn- oder Perlmuttgriffen,
 - Antikes oder handbemaltes Porzellan.
- Lassen Sie sich beim Kauf von Geschirr, Gläsern und Besteck bestätigen, dass sie spülmaschinenfest sind.

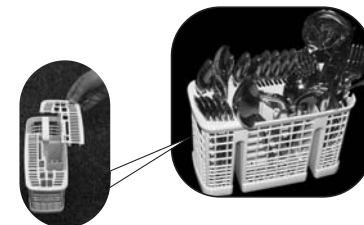
Einrichtung der Spülmaschine

Das Besteck

Sollten Sie ein geordnetes Einräumen des Bestecks wünschen, so stehen Ihnen abnehmbare Gitter zur Verfügung.

Verwenden Sie diese Gitter ganz oder teilweise für ein optimales Spül- und Trocknergebnis.

- Richten Sie die Griffe nach unten.
- Vermeiden Sie das Spülen von Besteck mit Horngriffen in der Spülmaschine.
- Trennen Sie Silberbesteck mit dem Trenngitter von den anderen Metallen.



Die verschiebbaren Besteckkörbe

Sie können an jeder beliebigen Stelle des unteren Geschirrkorbs angebracht werden. So können Sie die Maschine je nach den Geschirrtteilen unterschiedlich einräumen.

Sie können auch einen Besteckkorb in den oberen Geschirrkorb stellen. Sollten die Platten oder das Besteck zu groß sein, können Sie die Höhe des oberen Geschirrkorbs verändern (falls diese einstellbar ist).



Wichtiger Hinweis:

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen, spitze Messer mit der Spitze nach unten in die Besteckkörbe zu räumen (Unfallgefahr).

Messer mit einer langen Schneide und andere scharfe Küchenutensilien müssen flach in den oberen Geschirrkorb gelegt werden.

Einrichtung der Spülmaschine

Der obere Geschirrkorb

Dieser Korb ist besonders für die Aufnahme von Gläsern, Tassen, Schüsselchen, Schalen, Untertassen, usw. vorgesehen.

Räumen Sie das Geschirr methodisch ein, um Platz zu sparen (eine Reihe Gläser, Tassen, Schalen, usw.).



Richten Sie den hohlen Teil der Gläser, Tassen und Schalen nach unten.

Je nach Modell: Das Einräumen großer Platten in den unteren Geschirrkorb erfordert das höher stellen des oberen Geschirrkorbs. Diese Einstellung kann auch bei gefülltem Korb erfolgen.

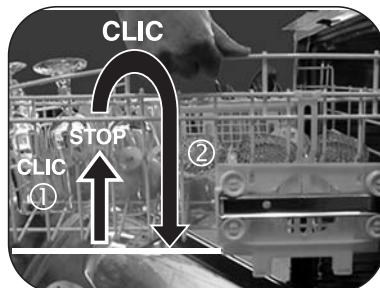
↑ ① Höherstellen:

Den Korb langsam anheben, bis auf beiden Seiten ein ersten **Klicken** zu hören ist.



② Niedrigerstellen:

Den Korb auf beiden Seiten ganz hochheben (**Klicken**) und anschließend nach unten begleiten.



Darauf achten, dass die beiden Gleitschienen auf gleicher Höhe eingestellt sind: der Geschirrkorb muss waagrecht stehen.

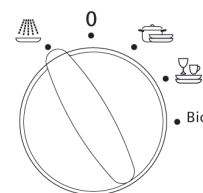
Auswahl und Ablauf eines Spülprogramms

Bestimmen Sie anhand der Programmtabelle auf der nächsten Seite, welches Programm sich am besten für die Menge und Verschmutzung Ihres Geschirrs eignet.

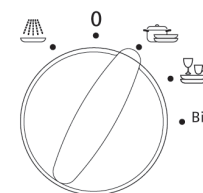


Prüfen, ob das Netzkabel angeschlossen und der Wasserhahn geöffnet ist.

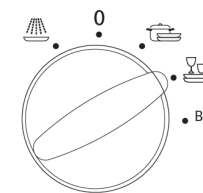
Den Programmwahlschalter auf das gewünschte Programm drehen.



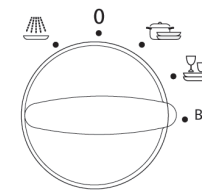
Einweichen



Normal



Öko



Bio

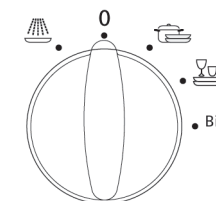
Programmstart

Nach der Programmwahl auf die **Starttaste** drücken. Das Programm beginnt, die Kontrollleuchte "Waschen"  schaltet sich an.



Programmende

15 Minuten vor dem Programmende blinkt die Kontrollleuchte "Stopp" → | . Nach Abschluss des Programms brennt die Kontrollleuchte → | fest. Das Geschirr kann nun entnommen werden. Zum Ausschalten des Geräts, den Programmwahlschalter auf die Position "0" stellen.



Die Spülprogramme

Geschirrart: - Porzellan, Töpfe, Besteck, Gläser, usw.	Gemischt	Haltbar	Gemischt	Empfindlich
Menge, Art und Zustand der Essensreste.	Mit diesem sehr kurzen Zyklus kann das Geschirr befeuchtet wer- den, wenn der eigentliche Spülzyklus erst am nächsten oder übernäch- sten Tag erfolgt.	Große Menge angetrock- neter Reste: eingekochte Verschmutzu- ngen, Fett, Frittiertes, Überback- enes, Sauce, usw.	Normale Menge angetrock- neter Reste: tägliches Geschirr	Normale Menge wenig anhaftender Reste: tägliches Geschirr.
Programme	Einweichen 	Normale 	Öko 	Bio
Programmablauf	Kaltes Vorspülen	Reinigen 65°C Spülen Heißes Spülen Kondentrocknen	Reinigen 55°C Spülen Heißes Spülen Kondentrocknen	Reinigen 45°C Spülen Heißes Spülen Kondentrocknen
Rein informativ				
Dauer in min.	14	120	115	145
Wasserverbrauch		20	20	18
Energieverbrauch		1,65	1,4	1,05

Diese Werte beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Sie können sich je nach Ladung, Temperatur, Wasserhärte oder Netzspannung ändern.

Programmablauf und Option

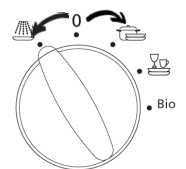
Stornieren des Programms

Zwei Sekunden lang auf die Taste **“Start Stornierung”** drücken. Das Programm stoppt, Die Kontrollleuchte “Waschen” geht aus. Es kann neu programmiert werden.



Option verstärktes Trocknen.

Zum Anzeigen oder Ändern dieser Option muss das Gerät Position “0”:



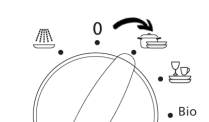
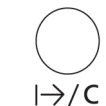
Den Programmwahlschalter, je nach Wahl, wie nebenstehend gezeigt drehen.

Eine der Kontrollleuchten  oder  blinkt und geht aus.

**verstärktes
Trocknen aktiv**

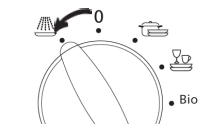
**verstärktes
Trocknen nicht
aktiv**

Zum Ändern der Option: Die Starttaste gedrückt halten und den Programmwahlschalter, je nach Wahl, wie nebenstehend gezeigt drehen.



Aktivieren

Eine der Kontrollleuchten  oder  blinkt und geht aus.



Deaktivieren

Laufende Pflege

Reinigen der Schmutzfilter

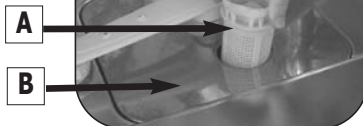
Das Filtersystem besteht aus mehreren Elementen:

- A. Dem zweiteiligen Schmutzfilter**
- B. Dem großen Hauptfilter**
- C. Dem Mikrofilter.**

Die Filter befinden sich in der Mitte des Gerätebodens und müssen regelmäßig gereinigt werden, um ein **optimales Spülergebnis** zu gewährleisten.

- ① Vor dem Ausbau der Filter den Hauptfilter mit einem Schwamm abwischen, damit die darauf liegenden Abfälle nicht die Sprüharme verstopfen.

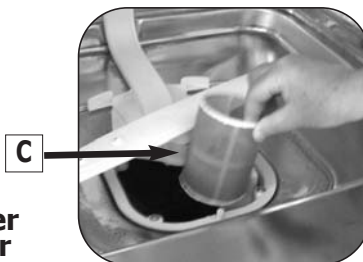
- ② Den Schmutzfilter um eine Viertelumdrehung lösen und herausnehmen.



- ③ Den Hauptfilter herausnehmen.

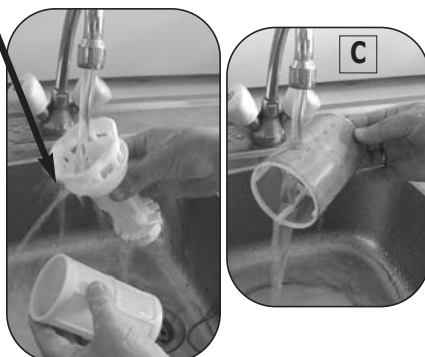


- ④ Den Mikrofilter herausnehmen.



- ⑤ Alle Filter sorgfältig unter fließendem Wasser reinigen

A - zweiteiliger Schmutzfilter



Einbau:

In umgekehrter Reihenfolge verfahren.

Wichtig: Nicht vergessen, den Schmutzfilter mit einer Viertelumdrehung zu verriegeln.

Laufende Pflege

Falls nötig, regelmäßig reinigen:

- Den Türrand, die Türdichtung mit einem feuchten Schwamm abwischen, um eventuelle Ablagerungen zu entfernen.

Jährlich

Um den einwandfreien Betrieb der Spülmaschine dauerhaft zu gewährleisten, diese ein- oder zweimal pro Jahr reinigen: Hierfür bei leerer Maschine ein Intensivprogramm mit einem im Handel erhältlichen Reinigungsmittel speziell für Spülmaschinen laufen lassen.

Längerer Stillstand

Die Spülmaschine komplett reinigen, den Netzstecker ziehen und den Wasserzulaufhahn schließen. Die Spülmaschine vor Frost schützen



Für das Gehäuse und die Bedienungstafel ausschließlich Wasser und Seife verwenden.

Keine Scheuermittel, Metallschwämme oder Produkte auf Alkohol- oder Lösungsmittelbasis verwenden. Ein Tuch oder einen Schwamm verwenden.



Um zu vermeiden, dass bei einem Umzug Wasser aus der Maschine läuft, vorher ein Einweichprogramm laufen lassen.



Recycling der Verpackung



Achtung: Sämtliche Verpackungsmaterialien (z. B. Kunststoffbeutel, Styropor, usw.) vor Kindern geschützt aufbewahren, da sie für letztere gefährlich sein können: Erstickungsgefahr!

Durch die Rückgewinnung und das Recycling der Verpackung können Rohstoffe eingespart und das Abfallvolumen reduziert werden.

Geben Sie die Verpackung bei Ihrem nächstliegenden Recyclingzentrum ab. Erkundigen Sie sich beim Rathaus Ihrer Stadt.



Recycling Ihrer alten Spülmaschine

Sollten Sie Ihr Altgerät entsorgen wollen, müssen Sie es völlig unbrauchbar machen. Zerstören Sie das Schließsystem der Tür, damit diese nicht mehr schließt (Kinder könnten im Gerät spielen und sich darin einsperren - Erstickungsgefahr!). Entfernen Sie den Netzstecker und schneiden Sie das Netzkabel ab.

Bringen Sie die so unbrauchbar gemachte Spülmaschine in das nächstliegende Recyclingzentrum. Erkundigen Sie sich beim Rathaus Ihrer Stadt.



Wirtschaftliches und ökologisches Spülen

Spülen Sie das Geschirr nicht von Hand vor (unnötiger Wasserverbrauch).

Schöpfen Sie die Möglichkeiten der Spülmaschine voll aus. Das Spülen wird so wirtschaftlich und umweltfreundlich.

Wählen Sie immer ein auf die Geschirrart und deren Verschmutzungsgrad abgestimmtes Spülprogramm.

Vermeiden Sie ein Überdosieren der Detergenzien, des Regeneriersalzes und des Klarspülers. Beachten Sie die Empfehlungen dieser Anleitung (Seiten 6-7-8), sowie die Angaben auf den Reinigungsmittelverpackungen. Achten Sie auf die richtige Einstellung des Wasserenthärter (siehe Seite 6).

Ein Tipp, ein Funktionsfehler, was tun?

Haben Sie Zweifel zum Betrieb des Geräts? Bevor Sie einen Fachmann zu Rate ziehen, prüfen Sie (anhand des festgestellten Symptoms) folgende Punkte.

Bei der Inbetriebnahme	Mögliche Ursachen	Was tun?
Kleine undichte Stelle an der Tür	- Das Gerät steht nicht waagerecht. - Tür im Verhältnis zum Innenraum schlecht zentriert. - Dichtungslippe wurde während der Lagerung flachgedrückt	- Die einstellbaren Füße justieren. - Die hinteren Füße einstellen. - Die Dichtungslippe am gesamten Umfang aufrichten.
Kleine undichte Stelle um bzw. unter dem Gerät (Das Gerät verschieben, um das Leck besser orten zu können)	- Leck am Wasserhahn. - Undichte Stelle am Gerät.	- Prüfen, ob eine Dichtung vorhanden ist und die Mutter festziehen. - Den Wasserzulauf schließen und einen Techniker anrufen.
Die Tür „reißt“ beim Schließen	- Gerät steht nicht waagrecht oder Tür im Verhältnis zum Innenraum schlecht zentriert.	- Durch Einstellen der hinteren Füße neu zentrieren.
Die Tür fällt beim Öffnen wuchtvoll nach unten (integrierbare Modelle)	- Die Türfedern sind nicht genug gespannt, um das Gewicht der Zierrafel auszugleichen.	- Das Gerät 10 cm aus seiner Nische ziehen und die 2 Spannschrauben festziehen.
Die offene Tür bleibt nicht waagrecht oder geht zu schnell hoch (integrierbares Modell)	- Türfeder zu sehr gespannt. - Holztafel fehlt.	- Das Gerät 10 cm aus seiner Nische ziehen und die 2 Spannschrauben lösen. - Eine Holztafel (oder eine Spanplatte, falls provisorisch) am Gerät anbringen und die Federn einstellen.
Der obere Geschirrkorb bleibt nicht in der höheren Position	- Falsche Handhabung (der Korb wird zu schnell hochgezogen)	- Langsamer vorgehen (bis zum KLICKEN) => siehe Anweisung.
In Verbindung mit der Programmierung, der Anzeige	Mögliche Ursachen	Was tun?
Zyklus zu lang (über 2 Stunden)	- Die <u>Energiespar-programme</u> dauern länger, da sie die geringen Spül- und Trockentemperaturen mit einer längeren Spül- und Trockendauer ausgleichen.	- Diese Programme vorzugsweise nachts verwenden, wenn die Dauer und die Endzeit unwichtig sind.

Ein Tipp, ein Funktionsfehler, was tun?

In Verbindung mit der Programmierung, der Anzeige	Mögliche Ursachen	Was tun?
Die Kontrollleuchten schalten sich alle nacheinander ein	- Falsche Programmierung	- 3 Sekunden auf die Starttaste drücken, um die laufende Programmierung zu stornieren, und eine neue Programmierung beginnen.
Die Kontrollleuchte SALZ geht nicht aus	- Kein Salz oder zu wenig Salz im Behälter, um den Schwimmer auszulösen.	- Den Behälter füllen und das Zyklusende abwarten. Bei weichem Wasser, das kein Salz erfordert, brennt die Kontrollleuchte ständig.
Betriebsfehler	Mögliche Ursachen	Was tun?
Die Sicherungen brennen beim Einschalten des Geräts durch	- Zu geringe Amperezahl, um alle gleichzeitig funktionierenden Geräte zu versorgen. - Geräteinterner Fehler.	- Die Amperezahl der Steckdose (mind. 10 A) und die Zählerleistung prüfen. - Einen Techniker rufen.
Das Gerät startet nicht	- Keine Netzspannung an der Steckdose. - Wasserhahn geschlossen. - Zulaufschlauch geknickt. - Auswahlfehler und Programmblockierung. - Zu langes Drücken (> 2 sec.) auf die Starttaste. - Gerät in Lecksicherung.	- Steckdose und Sicherung prüfen. - Prüfen, ob der Hahn offen ist. - Prüfen, ob der Schlauch richtig liegt. - 3 Sekunden auf die Starttaste drücken zum Stornieren und neu programmieren. - Zum Programmstart nur kurz die Starttaste antippen. - Einen Techniker rufen.
Das Gerät pumpt nicht ab.	- Der Deckel des Spülbeckensiphons wurde nicht entfernt. - Der Ablassschlauch ist geknickt. - Der Entleerungsfilter ist völlig verstopft. - Die Pumpe ist blockiert.	- Den Deckel entfernen. - Prüfen, ob der Schlauch richtig hinter dem Gerät verläuft. - Die Filter und den Ablaufschacht ausbauen und reinigen. - Ein Einweichprogramm starten. Sollte der Fehler andauern, einen Techniker rufen.

Ein Tipp, ein Funktionsfehler, was tun?

Betriebsfehler	Mögliche Ursachen	Was tun?
Starke Verschmutzung nach Zyklusende auf dem großen Filter.	- Die Filter und der Ablaufschacht sind aufgrund übermäßiger Verschmutzung verstopft.	- Die Filter und den Boden des Ablaufschachts ausbauen und reinigen. Die größten Verschmutzungen von den Tellern entfernen, bevor sie in die Spülmaschine geräumt werden.
Dampfstrahl ca. 20 min. vor Ablauf des Zyklus (Modell mit belüftetem Trocknen)	- Der Trockendampf war mit einem Kaltluftstrom in Berührung.	- Normale, wenn auch seltene Erscheinung (im Zusammenhang mit der Raumtemperatur, einem Luftzug...) nur zu Beginn des Trockenvorgangs.
Schlechte Spülergebnisse	Mögliche Ursachen	Was tun?
Speisereste, Ablagerungen, „Sandkörner“ in den Gläsern	- Schlecht eingeräumtes Geschirr (von größerem oder darunter befindlichem Geschirrtell verdeckt, eng nebeneinanderliegend, verschachtelt) - Oberer Spülarm wurde von einem Besteckteil, einer Platte, usw. blockiert. - Schlecht verriegelter Filter, der sich während dem Spülen anhebt. - Mikrofiltersieb verschmutzt.	- Das Geschirr richtig einräumen. Die für jedes Geschirrtell am besten geeigneten Bereiche und Zubehörteile verwenden (siehe Anweisung). - Den freien Lauf des oberen Spülarms prüfen (Durchgangsdraht). Gegebenenfalls den Korb in die höhere Position bringen. - Einsatz und Verriegelung des Filters prüfen. (Diesen bis zum Anschlag nach rechts drehen). - Alle Filter einschließlich Sieb ausbauen und (mit lauwarmem Wasser) reinigen.
Fettige Spuren	- Zu geringe Spülmittelmenge, leistungsschwaches Spülmittel, abgestandenes Produkt. - Ungeeignetes Programm (zu niedrige Temperatur, zu kurze Dauer)	- Die Dosis erhöhen, ein anderes Spülmittel ausprobieren. - Ein Programm mit einer höheren Temperatur wählen.

Ein Tipp, ein Funktionsfehler, was tun?

Schlechte Spülergebnisse	Mögliche Ursachen	Was tun?
Weiße Spuren (die Art der Spuren feststellen)	- Kalkspuren (verschwinden mit Essig)	- Vorhandensein von Salz im Behälter prüfen (Kontrollleuchte aus = OK) - Die Wasserhärte am Hahn und die richtige Einstellung des Enthärters prüfen. Gegebenenfalls auf die nächsthöhere Spanne einstellen. - Zu hartes Wasser, um den Einsatz eines „3 in 1“ Spülmittels ohne Hinzufügen von Salz zu gestatten.
	- Salzspuren (salziger Geschmack auf dem Geschirr)	- Prüfen, ob der Salzbehälter richtig geschlossen ist.
	- Opalisieren der Gläser durch zu weiches Wasser (kann nicht entfernt werden).	- Die Wasserhärte am Hahn prüfen und den Enthärter richtig einstellen. Manche tablettenförmigen Spülmittel sind aggressiver als andere bei Gläsern und Dekors (das Produkt wechseln, gegebenenfalls ein Schutzmittel verwenden).
Farbige Spuren (Tee, Wein, Kaffee, Blut)	- Schlecht eingeräumte Geschirrtile. - Unzureichende Spülmittelmenge oder leistungsschwaches Spülmittel. - Programm mit zu geringer Temperatur.	- Die hohlen Seiten zu den Wasserstrahlen richten. - Die Dosis erhöhen, ein anderes Spülmittel ausprobieren. - Ein besser geeignetes Programm mit einer höheren Temperatur wählen.
Wasserspuren oder angetrocknete Tropfen auf den Gläsern	- Zu wenig Klarspüler oder unzureichende Dosis. - Verfallener oder unwirksamer Klarspüler.	- Kontrollleuchte prüfen und <u>den Behälter vollständig füllen</u> . Gegebenenfalls die Dosierung auf die nächsthöhere Position einstellen. - Frischen Klarspüler einfüllen (ein gutes Produkt kann leicht in kaltem Wasser gelöst werden und schäumt).

Ein Tipp, ein Funktionsfehler, was tun?

Betriebsfehler	Mögliche Ursachen	Was tun?
Rostspuren auf Edelstahl	- Die Edelstahlqualität (im Besonderen Messer) ist nicht spülmaschinengeeignet.	- Spülmaschinenfestes Besteck verwenden. - Prüfen, ob der Salzbehälter gut verschlossen ist.
Schlechte Trockenergebnisse	Mögliche Ursachen	Was tun?
Zahlreiche Tropfen auf den Gläsern	- Zu wenig Klarspüler oder unzureichende Dosis.	- Kontrollleuchte prüfen und <u>den Behälter vollständig füllen</u> . - Sollte der Behälter nach ca. 60 Spülzyklen nicht leer sein, einen Techniker rufen.
	- Die Dosis wird nicht abgegeben.	- Um diese Erscheinung zu verringern, das Geschirr so einräumen, dass Wasserrückhaltepunkte so weit wie möglich vermieden werden. Wenn möglich die Tür vor dem Ausräumen einige Minuten lang einen Spalt geöffnet lassen.
Tropfen auf Kunststoffgeschirr, Tefal-Beschichtung...	- Diese isolierenden Teile haben eine geringe Wärmemasse	- Diese so gut wie möglich einräumen, dabei nach Möglichkeit den oberen Geschirrkorb bevorzugen.
Schlechteres Trocknen im Schnellprogramm	- Bei den Schnellprogrammen sind die Trockentemperatur und -dauer reduziert, um die Zyklusdauer so kurz wie möglich zu halten.	- Schnellprogramme nach reiflicher Überlegung wählen.
Kondensation auf den Wänden der Gegentür oder des Innenraums	- An den Wänden kann insbesondere nach dem Abkühlen Kondensation auftreten (die Schalldämmung verstärkt diese Erscheinung).	

Hinweise für Versuchslabors

Einräumen des Geschirrs nach Abbildungen A - B - C der folgenden Seite.

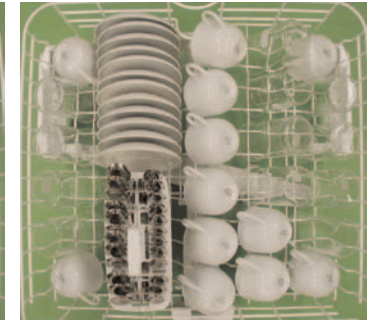
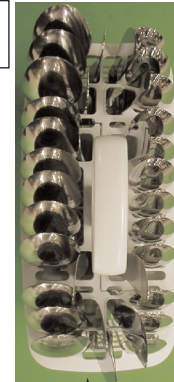
Nach der Norm **EN 50242: Bio**

Nach der Mischmethode (IEC 436/DIN 44990): ECO 

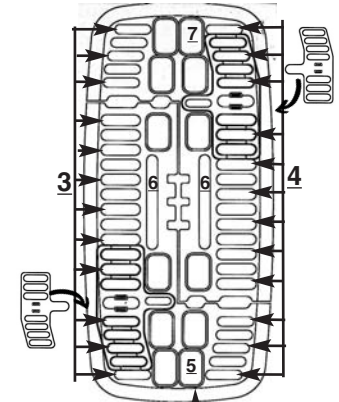
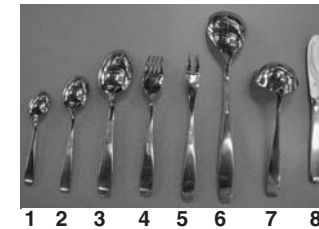
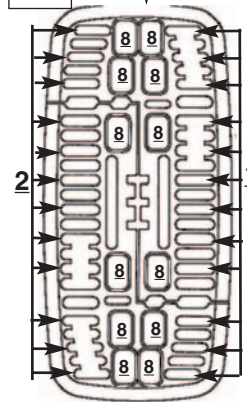
- ✓ Spülkapazität 12 Standardgedecke
- ✓ Spülmitteldosierung 30 g. Spülmittel B
- ✓ Einstellung des Klarspülerverteilers 3
- Einstellung des oberen Geschirrkorbs
- ✓ Das Einräumen erfolgt gemäß den Anleitungen der nächsten Seite, ohne seitliche Gitter.
- ✓ Der Enthärter muss unbedingt auf die nächsthöhere Stufe als die für die Wasserhärte empfohlene eingestellt werden, um das Fehlen von Phosphat im Standardspülmittel zu berücksichtigen.
- ✓ Für detaillierte Informationen zu den Vergleichstests nach EN 50242 hinsichtlich dem Verschmutzungsgrad, der Geschirr- und Besteckart, usw. wenden Sie sich bitte vor dem Beginn der Tests an den Gerätehersteller.

Hinweise für Versuchslabors

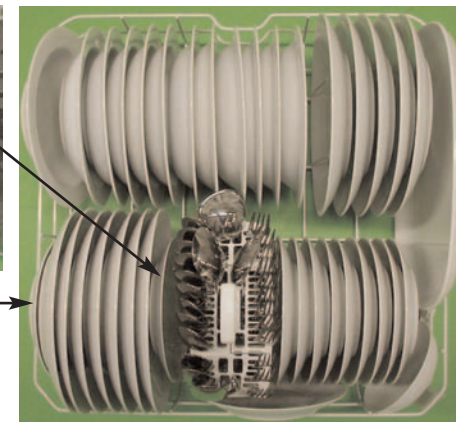
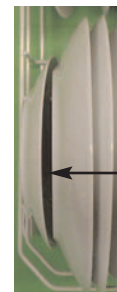
A



B



C



1 - Præsentation af opvaskemaskinen	28-29
2 - Inden ibrugtagning skal følgende gøres	30-33
Etape: Indstilling af blødgøringsfilter – Måling af vandets hårdhed	30
Mekanisk indstilling	30
Fyldning af rummet med regerende salt	31
Etape: Afspændingsmiddel – Påfyldning – Indstilling	32
Etape: Opvaskemidler	33
3 - Placering af opvasken	34-36
Det nederste stativ – Bestik – Det øverste stativ	34-36
4 - Valg af opvaskeprogram	37
Programvalg – Programstart – Afslutning og annullering af et program	37
Opvaske programmer	38
5 - Programforløb og ekstra funktioner	39
Annullering af program – Ekstra funktion øget tørring	39
6 - Almindelig vedligeholdelse	40-41
Rengøring af affaldsfiltre	40
Rengøring og vedligehold	41
7 - Miljøhensyn	42
Genbrug af emballage	42
Genbrug af den gamle opvaskemaskine	42
Besparende og økologisk opvask	42
8 - Små problemer og funktionsforstyrrelser	43-47
9 - Anvisninger til prøvelaboratorier	48-49



Undersøg nærmere



Miljøbeskyttelse



Forsigtighedsregler

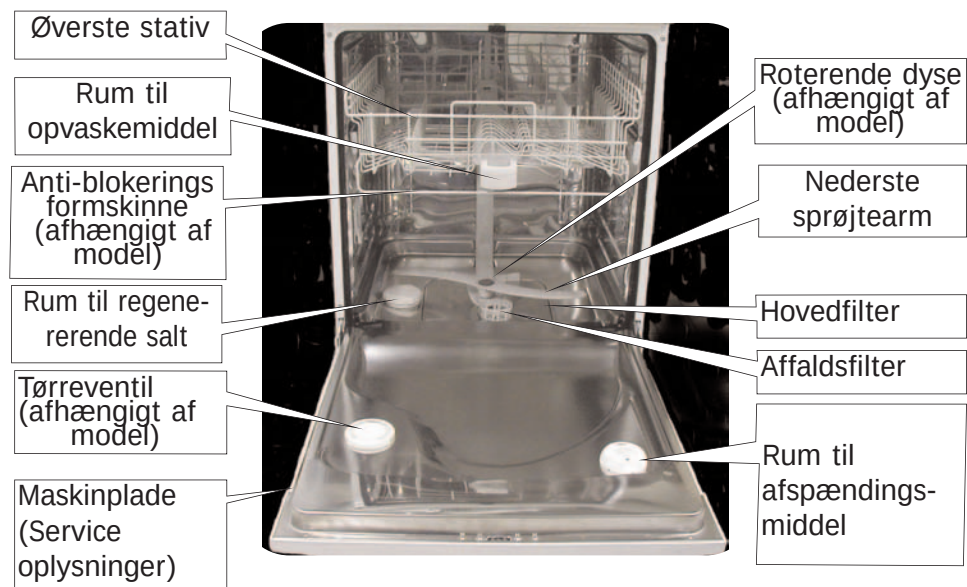


Råd, tips og bemærkninger



For at opvaskemaskinen kan fungere fuldt tilfredsstillende, bedes De læse installations- og betjeningsvejledningen grundigt, så De bliver bekendt med alle apparatets fordele og udnytter maskinen bedst muligt.

Præsentation af opvaskemaskinen

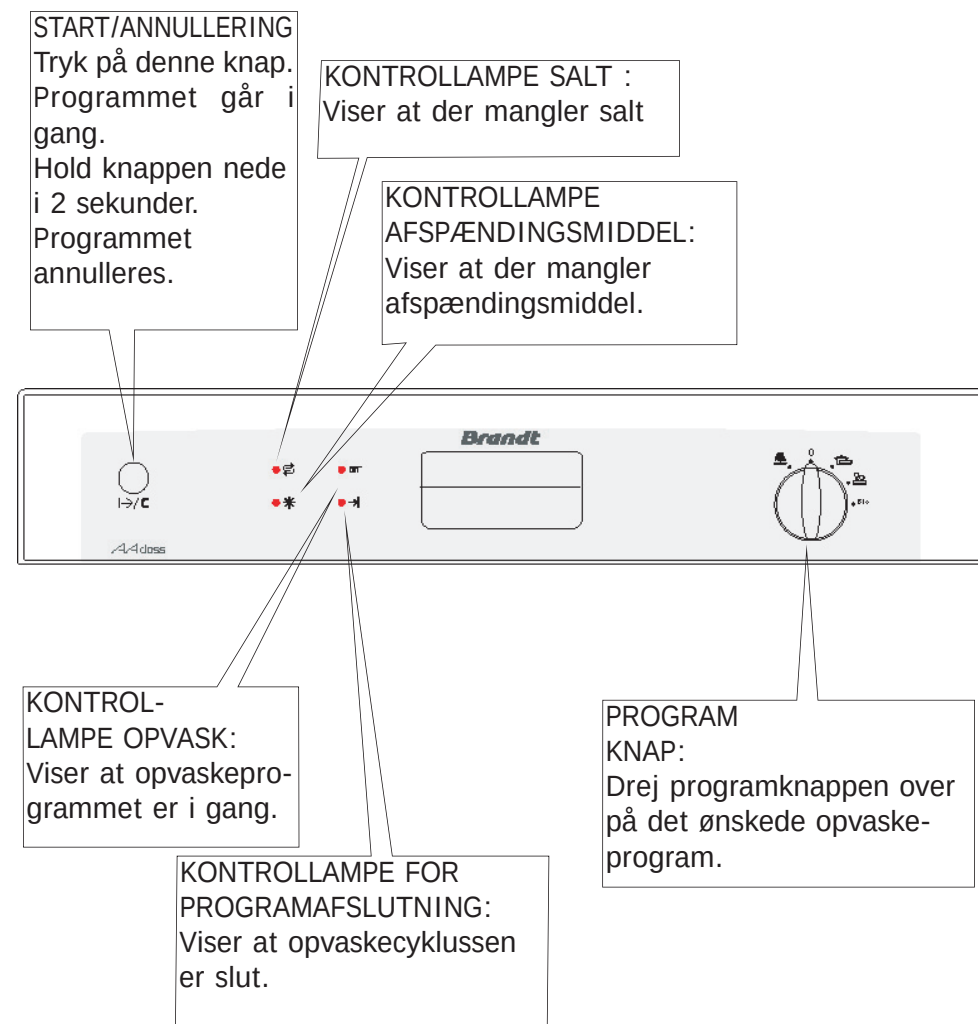


På fotografiet her over ses opvaskemaskinens vigtigste elementer, som er beskrevet i betjeningsvejledningen – dog er det nederste stativ taget ud, så de bedre kan ses.

Opvaskemaskinen er forsynet med sikkerhedssystemer:

- **OVERLØBSSIKRING.** Dette system aktiverer automatisk udtømningspumpen, såfremt vandstanden bliver for høj i maskinen.
- **LÆKAGESIKRING.** Dette system afbryder vandtilførselen, hvis der er opdaget lækage under maskinen.

Præsentation af opvaskemaskinen



Dette skal gøres, inden opvaskemaskinen anvendes første gang



1 - ETAPE: Indstilling af blødgøringsfilteret

For at opnå perfekt opvask og tørring uden en eneste plet.

Blødgøringsfilteret skal indstilles rigtigt for at opnå perfekt opvask og tørring uden pletter.

Opvaskemaskinen er forsynet med et blødgøringsfilter, som fungerer med regenererende salt.

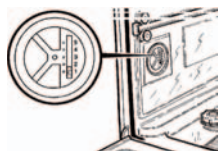
Det skal indstilles alt efter vandets hårdhed på det enkelte sted.

① - Måling af vandets hårdhed

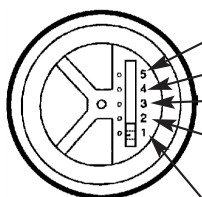
Metode: Bed det lokale vandværk om at give tallet for vandets hårdhed, **ELLER** mål selv vandet fra vandhanen ved at benytte den lille "Aqua-test" strimmel, som følger med opvaskemaskinen, og benyt nedenstående skema til indstilling af blødgøringsfilteret.

② - Indstilling med glideknappen inde i opvaskemaskinen

Tilpas indstillingen med glideknappen, som sidder til venstre inde i opvaskemaskinen ved at stille den på det tal, der passer til vandets hårdhed på stedet.



Sørg for, at glideknappen står overfor det rigtige tal.



Strimmel	Vandets hårdhed	Behov for salt
	> 70°F	JA
	55 - 70°F	JA
	40 - 55°F	JA
	25 - 40°F	JA
	18 - 25°F	JA
	10 - 18°F	JA
	0 - 10°F	NEJ

! Det er bydende nødvendigt at fylde rummet til regenererende salt med vand, når opvaskemaskinen tages i brug, også selv om den valgte indstilling ikke kræver brug af regenererende salt. Flyttes der til en anden bopæl, skal blødgøringsfilteret indstilles igen til de nye forhold.

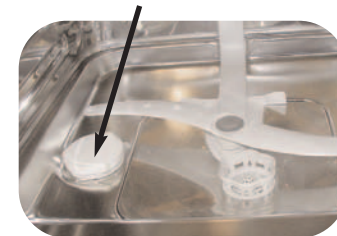
Dette skal gøres, inden opvaskemaskinen anvendes første gang

③ Fyldning af rummet til regenererende salt

Rummet skal fyldes, lige inden den første opvask gennemføres.

Det er absolut nødvendigt at fylde rummet med regenererende salt for at opnå en **perfekt opvask uden pletter** ved at regenerere de harpikser, som gør vandet blødt ved at fjerne kalken, undtagen hvis postevandet er blødt nok i sig selv (se afsnittet "Indstilling af blødgøringsfilteret").

Rum til regenererende salt

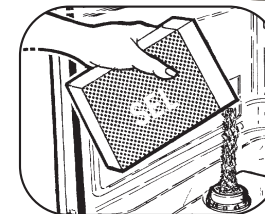


Der må aldrig hældes rengøringsmiddel i dette rum. Det vil ødelægge blødgøringsfilteret.

- Proppen på salt rummet skrues løs og tages af.
- Brug tragten ved påfyldningen.
- Fyld rummet med **regenererende salt** specielt beregnet til opvaskemaskiner.
- **Første gang opvaskemaskinen tages i brug, skal der ligeledes fyldes vand i rummet helt op til kanten.**
- Proppen til salt rummet skrues på igen, helt i bund.



Der må ikke benyttes almindeligt salt til madlavning.



Flyder der lidt regenererende salt over ved påfyldningen, anbefales det at fjerne disse krystaller, så opvaskemaskinen ikke ruster.

Afmærkning af saltniveauet SALT kontrollampen:

SALT kontrollampen lyser, når der skal tilsættes salt. Når der lige er fyldt regenererende salt på igen, kan lampen blive ved med at lyse, indtil saltet er tilstrækkeligt opløst – som regel efter en opvaske cyklus

(eller hvis rummet ikke er fyldt helt op), f.eks. ved første ibrugtagning med den leverede saltprøve.



Er postevandet på stedet meget blødt, så det ikke er nødvendigt at bruge regenererende salt, forbliver SALT kontrollampen tændt uafbrudt.

Dette skal gøres, inden opvaskemaskinen anvendes første gang

2 ETAPE: Afspændingsmiddel **For at opnå skinnende og tørt porcelæn og bestik.**

① Fyldning

Når opvaskemaskinen tages i brug første gang, fyldes rummet helt op til reguleringsknappen.

Der skal hældes en dosis i, som mindst svarer til den prøve afspændingsmiddel, som følger med maskinen.

Låget sættes på igen og skrues godt i bund.

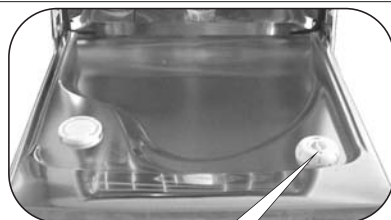
Indhold: 120 ml (ca. 1 glas).

Væskeviser:

Mat: Rest af afspændingsmiddel

Blank: Tomt rum

 **Skulle der løbe lidt afspændingsmiddel over ved påfyldningen, skal det tørres af for at undgå skumdannelse.**



② Regulering af afspændingsmiddel (om nødvendigt)

Fra fabrikken er afspændingsmiddel mængden indstillet i midten (middel position: mærke 2). Efter et par opvaske cyklusser kan det vise sig, at opvasken har pletter eller ikke er ordentlig tør. I så fald kan afspændingsmiddel mængden reguleres:

- mærke 1 for at mindske dosen,
- mærke 3 for at øge dosen.



Reguleringsknap

Kontrollampen for afspændingsmiddel: 
Lyser når der skal tilsættes afspændingsmiddel.

Dette skal gøres, inden opvaskemaskinen anvendes første gang

3 ETAPE : Opvaskemidler **For at opnå helt rent porcelæn og bestik.**

For ikke at genere påfyldning af opvasken er opvaskemiddel rummet anbragt forrest på det nederste stativ.

Rummet til opvaskemiddel har en form, som passer til alle typer tabletter, der anbefales til opvaskemaskiner.

Tablet:

Anbring **tabletten** i det yderste rum.



Pulver eller flydende opvaskemiddel

Træk skuffen ud, og fyld pulver eller flydende opvaskemiddel i.

Fyld opvaskemiddel i til **minimums afmærkningen**, hvis opvasken kun er lidt snavset, og til **maksimums afmærkningen**, hvis opvasken er snavset.

Luk skuffen igen.



Alle disse produkter skal opbevares på et tørt sted utilgængeligt for børn.



Der skal benyttes opvaskemidler specielt beregnet til opvaskemaskine.



MEGET VIGTIGT:

Benyttes der kombinerede opvaskemidler, skal anbefalingerne på emballagen læses omhyggeligt.

Visse opvaskemidler med integreret afspændingsmiddel giver ikke en optimal virkning i alle opvaskeprogrammer.

Produkter, som erstatter brug af regenererende salt, kan kun benyttes indenfor et vist vandhårdheds område.

I tvivlstilfælde, og specielt hvis:

opvasken er meget våd ved programmets afslutning, der er kalkpletter på opvasken,

bedes De henvende Dem til opvaskemiddel producenten.

Placering af opvasken

Det nederste stativ

Anbring opvasken, så vandet kan cirkulere frit omkring det og besprøjtet alle delene.

Placér fade og store pander langs siderne.

Undgå at anbringe flade og dybe tallerkener på skift, for tæt på eller oven over hinanden.

De sammenklappelige tallerkenholdere gør det nemmere at anbringe store køkkenting (afhængigt af model).



Tingene må ikke anbringes, så de kan genere vaskearmens rotation (f.eks. håndtag på gryder eller bestik).

Form skinne
(afhængigt af model)



Tømning af opvaskemaskinen

Tøm først det nederste stativ, så køkkengrejet i det øverste ikke risikerer at dryppe på det i det nederste.



Ting som ikke egner sig til maskinvask

- Skærebrætter af træ.
 - Køkkengrej af stål, som kan ruste, eller af plastik, som ikke kan tåle høje temperaturer.
 - Ting af tin eller kobber,
 - Porcelæn eller bestik, som er limet sammen,
 - Bestik med håndtag af træ, horn eller perlemor,
 - Antik eller håndmalet porcelæn.
- Ved køb af porcelæn, glas og bestik bedes De undersøge, om det er egnet til opvask i maskine.

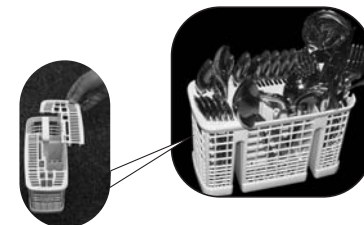
Placering af opvasken

Bestik

Ønskes det at placere bestikket efter kategori, kan de aftagelige kurve benyttes til separat anbringelse.

Optimal vask og tørring opnås ved at bruge de rumopdelte kurve helt eller delvis.

- Anbring bestikket med håndtaget ned ad.
- Undgå at vaske bestik med håndtag af horn i opvaskemaskinen.
- Vask bestik af sølv eller andre metaller ved at bruge de rumopdelte kurve.



Aftagelige tallerkenholdere

De aftagelige tallerkenholdere kan anbringes hvor som helst i det nederste stativ, og sådan kan opvasken fordeles forskelligt alt efter sammensætningen.

Der kan anbringes én tallerkenholder i det øverste stativ.

Er tallerkenene eller fadene er for store, kan højden på det øverste stativ ændres (hvis det er indstilleligt).



Vigtig note:

Af sikkerhedsmæssige hensyn anbefaler vi at anbringe spidse knive med spidsen ned ad i bestikkurvene (risiko for uheld). Lange knive og andet skarpt køkkengrej skal lægges fladt ned i det øverste stativ.

Placering af opvasken

Det øverste stativ

Det øverste stativ er specielt beregnet til: Glas, kopper, ramequiner, små salatskåle, skåle, underkopper osv. Anbring tingene i system, så der spares plads (en række glas, kopper, skåle osv.).



Anbring glas, skåle og kopper på hovedet.

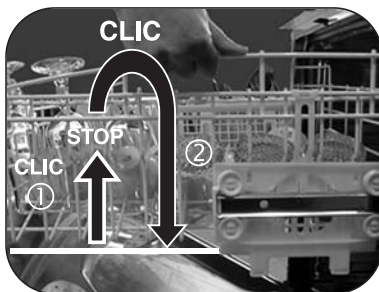
Afhængigt af model: Anbringes der store fade i det nederste stativ, skal det øverste hæves til en højere position. Stativet kan justeres selv om det er fyldt.

↑ ① Indstilling til HØJ POSITION:

Hæv stativet langsomt, indtil der høres et **klik** i begge sider.

↩ ② Indstilling til LAV POSITION:

Hæv stativet så højt som muligt (der høres et klik), og før det derefter langsomt ned ad.



Kontrollér, at de to glideskinner er indstillet i samme højde i begge sider: Stativet skal være vandret.

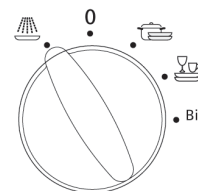
Programvalg og forløb

Programoversigten på næste side er en god hjælp til at finde det program, som passer bedst til opvaskens art og grad af tilsnavsning.

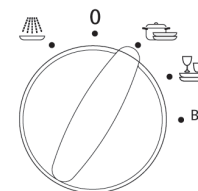


Kontrollér, at ledningen er tilsluttet stik-kontakten, og at vandhane-
nen er åbnet.

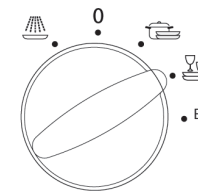
Drej programknappen over på det valgte program.



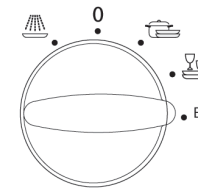
Iblødsætning



Intensiv



Øko



Bio

Programstart

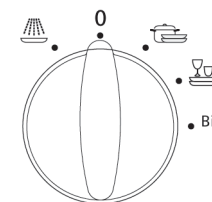
Efter at have valgt program trykkes der på knappen "**Programstart**". Programmet går i gang, og kontrollampen "vask"  vil tænde.



I→/C

Program slut

Et kvarter før programmet er slut, vil "stop" →| kontrollampen blinke. Når programmet er slut, vil kontrollampen →| lyse uafbrudt. Opvasken kan tages ud af maskinen.



Drej knappen over på "**0**" for at slukke for opvaskemaskinen.

Opvaske programmer

Type opvask: porcelæn, gryder, tallerken-er, glas, osv. Mængde, type, madrester.	Blandet	Meget snavset	Blandet	Skrøbelig
	Denne meget korte vaskecyklus giver mulighed for at fugte opvasken inden selve opvaskecyklussen går i gang, hvis den f.eks. først sættes i gang dagen efter eller senere.	En stor mængde indtørrede og fastklæbede madrester, fastbrændte rester, fedt, friture, gratin, sauce osv.	En normal mængde indtørrede og fastklæbede madrester: almindelig dagligdags opvask.	En normal mængde løse madrester: almindelig dagligdags opvask.
Programmer	Iblødsætning 	Normal 	Øko 	Bio
Programforløb	Kold forvask	Vask 65°C	Vask 55°C	Vask 45°C
		Skylning	Skylning	Skylning
		Varm skylning	Varm skylning	Varm skylning
		Tørring	Tørring	Tørring
Vejledende oplysninger				
Varighed i min.	14	120	115	145
Vand L		20	20	18
Energi kWh		1,65	1,4	1,05

Disse værdier gælder under normale anvendelsesforhold. De kan ændre sig alt efter mængden af opvask, temperatur, vandets hårdhedsgrad eller netspændingen.

Programforløb og ekstra funktioner

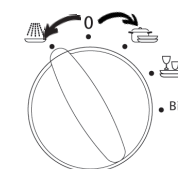
annullering af program

Tryk på knappen **“Start Annullering”** i 2 sekunder. Programmet stopper, og kontrollampen “stop” →| tændes. Der kan nu foretages en ny programmering.



Ekstra funktion øget tørring

For at kunne se eller ændre denne ekstra funktion, apparatet skal stå på **“0”**:

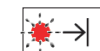


Drej programknappen over på den ønskede position som vist ved siden af.

En af kontrollamperne  eller →| blinker og slukker dernæst.



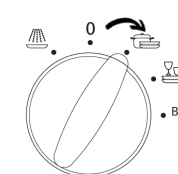
**øget tørring
aktiveret**



**øget tørring
ikke aktiveret**

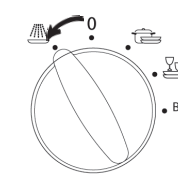
Sådan ændres ekstra funktionen:

Hold “Start” knappen trykket ned, og drej programknappen over på den ønskede position som vist ved siden af.



aktiveret

En af kontrollamperne  eller →| blinker og slukker dernæst.



ikke aktiveret

Almindelig vedligeholdelse

Rengøring af affaldsfiltere

Filtreringssystemet består af flere elementer:

A – Affaldsfilteret i to dele.

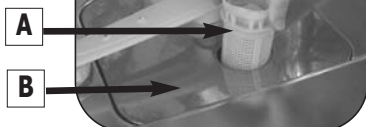
B – Det store filter.

C – Mikrofilteret.

Filtrene befinder sig midt i opvaskemaskinen og skal rengøres med jævne mellemrum for at sikre **optimale vaskeresultater.**

① Inden filtrene afmonteres, skal det affald, som sidder i det store filter, fjernes med en svamp for at undgå, at affaldet tilstopper sprøjtearmene.

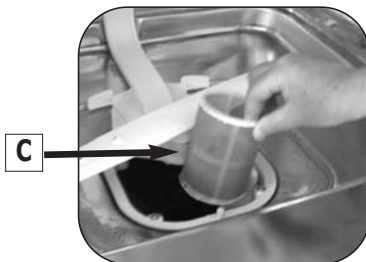
② Affaldsfilteret tages ud ved at dreje det en kvart omgang og trække det op.



③ Tag det store filter ud.

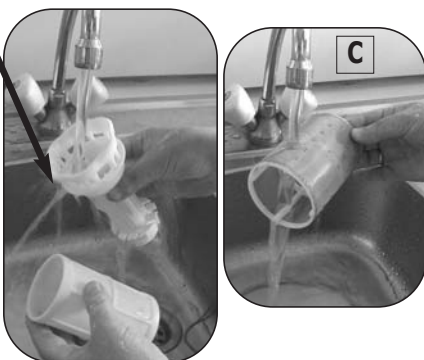


④ Tag mikrofilteret ud.



A - Affaldsfilter i 2 dele

⑤ Alle filtrene gøres grundigt rene under vandhanen.



Genmontering:

Gør det samme i omvendt rækkefølge.



Vigtigt: Husk at blokere affaldsfilteret ved at dreje det en kvart omgang.

Almindelig vedligeholdelse

Om nødvendigt rengøres med jævne mellemrum:

- Kanten omkring lågen og lågens tætningsliste for at fjerne eventuelt snavs.

En gang om året

For at sikre at opvaskemaskinen kan fungere godt i mange år, bør man tænke på at vaske den en eller to gange om året ved at gennemføre et intensivt opvaskeprogram med tom maskine og benytte et rengøringsmiddel specielt beregnet til dette, som kan fås i handelen.

Hvis opvaskemaskinen ikke skal benyttes i en længere periode

Gør opvaskemaskinen helt ren, træk stikket ud af stikkontakten, og luk for vandtilførselen.

Sørg for at opvaskemaskinen står frostfrit.



Til rengøring af maskinen og betjeningspanelet må der kun benyttes vand og sæbe.

Der må ikke benyttes skurepulver, metalsvampe og rengøringsmidler på basis af alkohol eller opløsningsmidler. Brug en svamp eller en klud.



For at undgå, at der flyder vand ud ved flytning, kan der først gennemføres et iblødsætningsprogram.



Genbrug af emballagen

Advarsel: Alle materialer fra emballagen (f.eks. plastikposer, flamingo osv.) skal opbevares utilgængeligt for børn, da de kan være farlige: Risiko for kvælning.

Indsamling og omdannelse af emballagen giver mulighed for at spare materialer samt at mindske mængden af affald.

Emballagen skal indleveres til den nærmeste genbrugsordning. Kommunen kan oplyse om dette.



Genbrug af den gamle opvaskemaskine

Ønsker De at skaffe Dem af med den gamle opvaskemaskine, skal den først gøres helt ubrugelig. Lukkesystemet skal ødelægges, så lågen ikke kan lukkes (børn kan blive lukket inde i maskinen, hvis de leger med den, og risikerer at kvæles).

Tag stikket ud af stikkontakten, og klip ledningen over.

Når opvaskemaskinen er gjort ubrugelig, skal den indleveres til den nærmeste genbrugsordning. Oplysninger fås ved henvendelse til kommunen.



Økonomisk og økologisk opvask

Lad være med at skylle opvasken af, inden den kommes i opvaskemaskinen (unødvendigt vandforbrug).

Udnyt opvaskemaskinens kapacitet fuldstændigt. Opvasken bliver økonomisk og økologisk.

Vælg altid et opvaskeprogram, som er tilpasset til opvaskens art og grad af snavs.

Undgå at bruge for meget

opvaskemiddel, regenererende salt og afspændingsmiddel. Følg de anbefalinger, som gives i denne betjeningsvejledning (side 30-31-32), samt anvisningerne på produkternes emballage.

Sørg for, at blødgøringsfilteret er indstillet rigtigt (se side 30).

Råd og problemer – hvad skal der gøres?

Er De i tvivl om noget vedrørende apparatets funktion? Inden De ringer til en professionel, bedes De undersøge følgende punkter (alt efter problemets art).

Ved ibrugtagningen	Mulige årsager	Hvad skal der gøres?
En lille lækage ved lågen.	- apparatet vipper og er ikke i niveau. - lågen sidder ikke helt i midten. - randen på tætningslisten er blevet trykt flad under opbevaringen.	- de indstillelige ben justeres i højden. - justér nivelleringskruerne. - randen på tætningslisten løsnes hele vejen rundt.
En lille lækage under opvaskemaskinen (flyt maskinen for at se nøjagtigt hvor utætheden er).	- En utæthed ved vandhanen. - En utæthed fra opvaske-maskinen.	- Undersøg, om der er en pakning i, og spænd møtrikken. - Luk for vandtilførselen, og tilkald en tekniker.
Lågen "tager ved", når den lukkes	- Apparatet vipper, eller lågen sidder ikke helt i midten.	- Centrér lågen igen ved at justere nivelleringskruerne.
Lågen smækker tungt i igen, når den lukkes op (integrerbare modeller)	- Fjedrene i lågen er ikke strammet nok til at kunne opveje lågebeklædningens vægt.	- Træk apparatet 10 cm ud af indbygningsrummet og spænd de 2 spændskruer.
Den åbne låge forbliver ikke vandret eller går for hurtigt op igen (integrerbart apparat)	- Fjedrene i lågen er for stramme. - Der er ingen træplade sat på.	- Træk apparatet 10 cm ud af indbygningsrummet og løsn de 2 spændskruer lidt. - Sæt en træplade på (en spåplade som midlertidig løsning), og justér fjedrene.
Det øverste stativ kan ikke holde fast i den øverste position	- Stativet er blevet hævet forkert (stativet er blevet trukket for hurtigt op).	- Hæv stativet lidt langsommere (indtil der høres et KLIK => se betjeningsvejledningen), først i den ene side og så den anden.
I forbindelse med programmering og display	Mulige årsager	Hvad skal der gøres?
Opvaskecyklussen varer for længe.	- Øko- og energistandard programmerne varer længere, for de lavere vask- og tørretemperaturer opvejes af en længere omdrejnings- og tørretid.	- Det er bedst at bruge disse programmer om natten, når det ikke er så vigtigt, hvornår opvaskecyklussen slutter.

Råd og problemer – hvad skal der gøres?

I forbindelse med programmering og display	Mulige årsager	Hvad skal der gøres?
Alle kontrollamperne tænder på skift.	- Fejlagtig programmering.	- Annullér det igangværende program ved at trykke 3 sekunder på programstart knappen, og lav en ny programmering.
Salt kontrollampen slukker ikke	- Der er ingen salt eller for lidt salt i rummet til at udløse flyderen.	- Fyld rummet op med salt, og vent til opvaskecyklussen er slut. Er postevandet specielt blød på stedet, og det ikke er nødvendigt at bruge salt, forbliver kontrollampen tændt hele tiden.
Funktionsforstyrrelser	Mulige årsager	Hvad skal der gøres?
Opvaskemaskinen får relæet til at slå fra	- Der er ikke nok ampere til at forsyne alle de apparater, som er i gang samtidig. - Fejl i selve apparatet.	- Kontrollér stikkets ampere tal (minimum 10A) og målerens kapacitet. - Tilkald en tekniker.
Opvaskemaskinen går ikke i gang	- Der er ingen netspænding i kontakten. - Der er lukket for vandhanen. - Der er et knæk på vandtilførsels slangen. - Forkert programvalg og derfor blokering af programmet. - For langt tryk på programstart knappen (> 2 sek.). - Der er udløst en sikring (lækagesikring)	- Kontrollér stikket og sikringen. - Undersøg, om vandhanen er åbnet. - Undersøg, om slangen er anbragt korrekt. - Annullér programmet ved at trykke 3 sek. på programstart knappen, og lav en ny programmering. - Tryk én gang kort på programstart knappen for at sætte programmet i gang. - Tilkald en tekniker.
Opvaskemaskinen pumper ikke vandet ud	- Låget på vaskens vandlås er ikke taget af. - Udtømningsslangen er bøjet. - Udtømningsfilteret er helt stoppet til. - Pumpen er blokeret.	- Tag låget af. - Undersøg, om slangen er anbragt korrekt bag apparatet. - Tag filterne ud og vask dem. Rens også afløbshullet. - Start iblødsætningsprogrammet. Hvis problemet varer ved, skal der tilkaldes en tekniker

Råd og problemer – hvad skal der gøres?

Funktionsforstyrrelser	Mulige årsager	Hvad skal der gøres?
Der er meget affald i det store filter, når opvaskecyklussen er ophørt.	- Filtrene og afløbshullet er stoppet til af snavs.	- Tag filterne ud og vask dem. Rens også afløbshullet. Fjern de største madrester fra tallerkerne, inden de kommer i opvaskemaskinen.
Der opstår damp ca. 20 min. før opvaskecyklussen slutter (model med ventiltørring)	- Dampen fra tørringen er kommet i kontakt med en strøm af kold luft.	- Et normalt, men sjældent fænomen (forbundet med rumtemperaturen, træk osv.), som kun opstår i starten af tørringen.
Dårlige opvaske resultater	Mulige årsager	Hvad skal der gøres?
Spor fra madrester, nye pletter, "sandkorn" på glas	- Opvasken har været anbragt forkert (dækket til af noget andet og større eller anbragt under det, sammenklæbede eller opstablede ting). - Den øverste vinge har været blokeret af en tallerken eller et fad. - Filteret har ikke været blokeret rigtigt og er faldet ud i løbet af vasken. - Mikrofilterets si er stoppet til.	- Anbring opvasken rigtigt ved at bruge de steder og elementer, som passer bedst til de forskellige ting (se betjeningsvejledningen). - Undersøg, om vingen kan bevæge sig frit (formskinne), og indstil stativet i høj position om nødvendigt. - Kontrollér om filteret er blokeret rigtigt (det skal skrues "i bund" til højre). - Tag alle filterne ud og gør dem rene (med lunkent vand) også sien.
Fedtpletter	- Der er benyttet for lidt, for dårligt eller for gammelt opvaskemiddel. - Programmet passer ikke til opvaskens art (for lav temperatur, for kort varighed).	- Benyt en større dosis, eller prøv et andet opvaskemiddel. - Vælg et andet program Vælg en højere temperatur

Råd og problemer – hvad skal der gøres?

Dårlige opvaske resultater	Mulige årsager	Hvad skal der gøres?
Hvide pletter (find ud af, hvor pletterne stammer fra)	- En hinde af kalk (kan fjernes med eddike).	- Undersøg, om der er salt i rummet (kontrol-lampe slukket = OK). - Undersøg postevandets hårdhed, og indstil blødgøringsfilteret korrekt. Indstil filteret på et større vandhårdheds tal om nødvendigt. - Vandet er for hårdt til at bruge et opvaskemiddel "3 i 1" uden at tilsætte salt.
	- Spor af salt (salt smag på porcelæn og bestik)	- Undersøg om låget til salt rummet er lukket ordentligt.
	- Glas bliver ugenomsigtig, fordi vandet er for blødt (går ikke af).	- Undersøg postevandets hårdhed, og indstil blødgøringsfilteret rigtigt. Visse opvaskemidler i tabletform kan angribe glas og dekoration på porcelæn (skift produkt, brug et beskyttende middel om nødvendigt).
Farvede pletter (te, vin, kaffe, blod)	- Opvasken har været anbragt forkert. - Der er ikke brugt nok opvaskemiddel eller et middel, som ikke er effektivt. - Der er benyttet et program med for lav temperatur	- De dybe dele af opvasken skal vende mod vandstrålerne. - Brug mere opvaskemiddel, eller skift til et andet. - Vælg et program med en højere temperatur, som passer bedre til opvaskens art.
Farvede pletter eller indtørrede dråber på glassene	- Der er ikke mere afspændingsmiddel, eller der er brugt for lidt af det. - Afspændingsmidlet er for gammelt eller ikke effektivt.	- Se kontrollampen, og <u>fyld rummet helt op</u>. Om nødvendigt indstilles blødgøringsfilteret lidt højere. - Kom et nyt afspændingsmiddel i (et godt middel opløses nemt i vand og skummer i koldt vand).

Råd og problemer – hvad skal der gøres?

Dårlig funktion	Mulige årsager	Hvad skal der gøres?
Rustpletter på inox	- Inox kvaliteten (især knive) kan ikke tåle maskinopvask.	- Brug kun bestik, som er beregnet til maskinopvask. - Undersøg om låget til salt rummet er lukket ordentligt.
Dårlig tørring	Mulige årsager	Hvad skal der gøres?
Mange dråber på glassene	- Der er ikke mere eller for lidt afspændingsmiddel. - Den påfyldte dosis afspændingsmiddel bliver ikke sprøjtet ud i maskinen. - Opvasken har ikke været anbragt rigtigt.	- Se kontrollampen, og <u>fyld rummet helt op</u>. - Hvis rummet ikke er tømt efter ca. 60 opvaskecyklusser, skal der tilkaldes en tekniker. - For at mindske dette skal opvasken anbringes, så den ikke holder vandet tilbage, og lågen stå på klem et par minutter, hvis det er muligt.
Dråber på ting af plastik, med tefal belægning osv.	- Disse isolerende ting har en lav varmemasse.	- Det er bedst at anbringe dem i det øverste stativ.
Opvasken tørrer mindre godt ved et kort program.	- På de korte programmer er temperaturen og tørretiden mindsket for at gøre opvaskecyklussen så kort som mulig.	- Vælg et kort program som passer.
Kondensvand på siderne af lågen eller i maskinen	- Der kan forekomme kondensvand på siderne, især efter afkøling (lydisolering forstærker dette fænomen).	

Anvisninger til prøvelaboratorier

Placering af opvask figur A – B – C, se næste side.

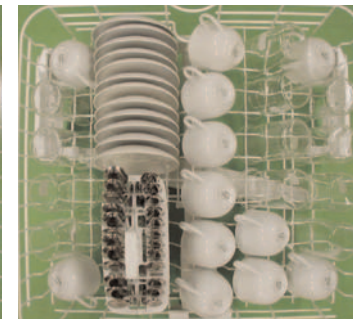
Ifølge standard **EN 50242: Bio**

ifølge den blandede metode (IEC 436/DIN 44990): Eco 

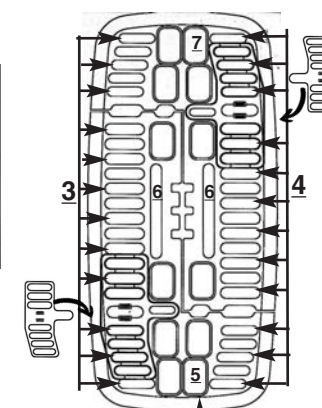
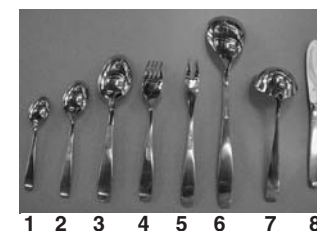
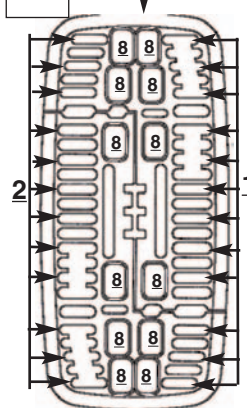
- ✓ Vaskekapacitet *12 standard tallerkener*
- ✓ Dosering *30 g B opvaskemiddel*
- ✓ Indstilling af opvaskemiddeldispenseren *3*
- Indstilling af det øverste stativ
- ✓ Påfyldning udført ifølge anvisningerne på næste side, uden side holderne
- ✓ Det er bydende nødvendigt at indstille blødgøringsfilteret et niveau over det anbefalede i forhold til postevandets hårdhed for at tage højde for, at der ikke er fosfat i standard opvaskemidlet.
- ✓ Detaljerede oplysninger om de sammenlignende tester ifølge standard EN 50242 vedrørende grad af snavs, type opvask og tallerkener osv. kan fås ved henvendelse til fabrikanten, inden testerne påbegyndes.

Anvisninger til prøvelaboratorier

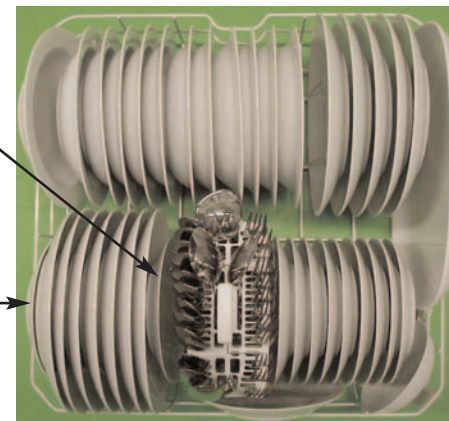
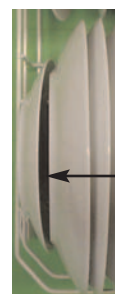
A



B



C



Blz

1 - Presentatie van de vaatwasser	52-53
2 - Wat te doen voor de machine voor het eerst in gebruik te nemen :	54-57
Stap 1 : de verzachter instellen – de hardheidsgraad van het water opmeten - Mechanische instelling	54
Vullen met herstellend zout	55
Stap 2 : afspoelmiddel – vullen – instellen	56
Stap 3 : wasmiddelen	57
3 - Vullen van de vaatwasser	58-60
Onderste mand – bestek – bovenste mand	58-60
4 - Selecteren van een wasprogramma	61
Selecteren – opstarten – einde en annuleren van een programma	61
De afwasprogramma's	62
5 - Verloop en optie van het programma	63
Annuleren programma – optie versterkt drogen	63
6 - Normaal onderhoud	64-65
Schoonmaken van de afvalfilters	64
Schoonmaken en onderhoud	65
7 - Bescherming van het milieu	66
Recycleren van de verpakking	66
Recycleren van uw oude vaatwasser	66
Economisch en ecologisch afwassen	66
8 - Kleine storingen en afwijkingen	67-71
9 - Indicaties voor het proeflabo	72-73



Aandachtig lezen!



Bescherming van het milieu



Voorzorgsmaatregelen bij gebruik

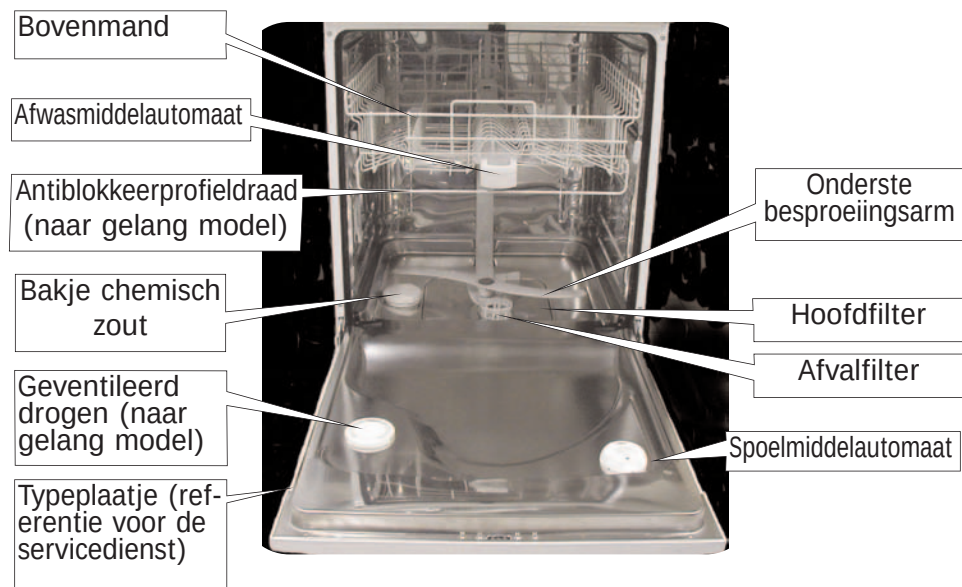


Tips, weetjes en opmerkingen



Om zeker te stellen dat het apparaat optimaal aan uw verwachtingen beantwoordt, raden wij u aan deze handleiding mbt de installatie en het gebruik van de vaatwasser aandachtig te lezen. U zult zodoende alle voordelen van dit apparaat op een rijtje kunnen zetten en optimaal profijt van de vaatwasser kunnen trekken

Presentatie van de vaatwasser



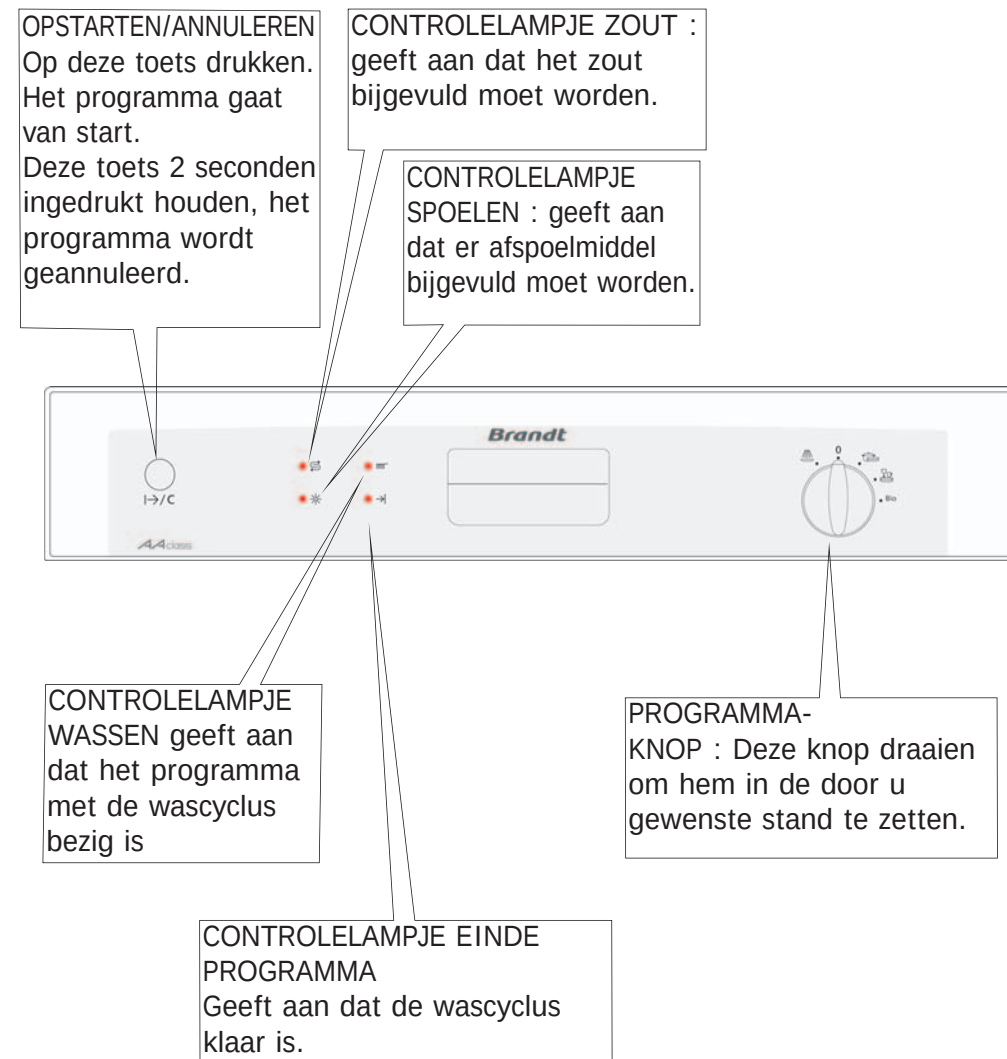
Op de hierbovenstaande foto, waarop de onderste mand weggelaten is, kunt u de hoofdbestanddelen zien die in deze handleiding zijn beschreven.

De vaatwasser is voorzien van veiligheidssystemen dankzij welke overstromingen tot het verleden behoren :

VEILIGHEIDSINRICHTING TEGEN OVERLOPEN . Dit systeem activeert automatisch de afvoer pomp als het waterpeil in de kuip een abnormale hoogte bereikt.

VEILIGHEIDSINRICHTING TEGEN LEKKEN. Dit systeem schakelt de toevoer van water uit als er een lek wordt opgespoord onder aan het apparaat.

Presentatie van de vaatwasser



Controles en in- en afstellingen die gedaan moeten worden voordat u de vaatwasser in gebruik neemt.



STAP 1 : Instellen van de waterverzachter. Voor optimale afwas- en droogresultaten zonder sporen.

De waterverzachter moet op de juiste manier ingesteld worden om optimale afwas- en droogresultaten zonder sporen te verkrijgen. De vaatwasser is uitgerust met een waterverzachtingsinrichting die werkt dankzij de toevoeging van chemische zout. U moet deze inrichting instellen naar gelang de hardheidsgraad van het water bij u thuis.

① -Opmeten van de hardheidsgraad van het water

Als volgt te werk gaan : Neem contact op met de plaatselijke water-voorzieningsmaatschappij om de hardheidsgraad van het water in uw woonwijk te weten te komen. OF meet zelf de hardheidsgraad van het kraanwater op met behulp van het **strookje "Aqua-test"** dat bij de vaatwasser wordt meegeleverd en kijk dan op de onderstaande tabel om de juiste instelling te verrichten naar gelang de hardheidsgraad van het water.

② - Afstellen met behulp van de cursor in de kuip

De instelling bijstelling met behulp van de cursor die zich links in de kuip bevindt, zet hem precies tegenover het overeenkomstige cijfer naar gelang de hardheidsgraad van het water.

Bandje		Hardheidsgraad van het water	Zout nodig
		> 70°F	JA
		55 - 70°F	JA
		40 - 55°F	JA
		25 - 40°F	JA
		18 - 25°F	JA
		10 - 18°F	JA
		0 - 10°F	NEE

Controleren of de cursor wel tegenover het cijfer staat.

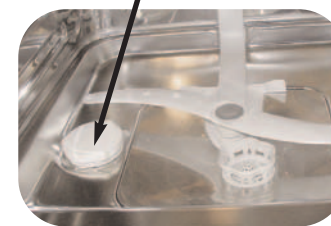
! Het is absoluut noodzakelijk het zoutbakje met water te vullen bij de inwerkingstelling zelfs indien de toevoeging van chemisch zout bij u thuis niet nodig is. Indien u gaat verhuizen, moet u de waterverzachter opnieuw instellen naar gelang de gewijzigde voorwaarden.

Controles en in- en afstellingen die gedaan moeten worden voordat u de vaatwasser in gebruik neemt.

③ Vullen van het bakje chemisch zout. Deze handeling uitvoeren voordat u de vaatwasser voor het eerst in gebruik gaat nemen.

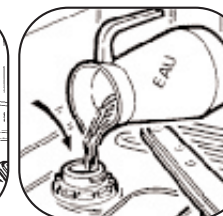
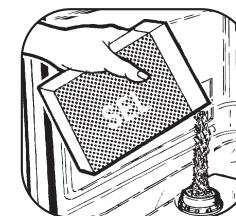
Het toevoegen van zout is absoluut noodzakelijk om sporen te voorkomen na de afwas-cyclus. Het zout regenereert het hars dat het water verzacht door het kalk te verwijderen behalve in het geval dat het kraanwater al zacht genoeg is (zie "afstelling van de waterverzachter").

Bakje chemisch zout



! Nooit schoonmaakmiddelen in dit bakje doen, dit zou de waterverzachter vernietigen.

- De dop van het zoutbakje los-schroeven en verwijderen.
- Gebruik de trechter om het zout in het bakje te gieten. (Beschikbaar bij de klantendienst onder referentienummer 31X3964)
- Het bakje vullen met chemisch zout dat speciaal voor vaatwassers op de markt is gebracht.
- **Bij het eerste gebruik, water bijvullen tot aan de rand van het bakje.**
- De dop van het zoutbakje zorgvuldig en stevig aandraaien.



! Geen keuken-zout gebruiken.

! In het geval dat men bij het vullen te veel chemisch zout in de trechter giet en het overloopt, is het aangeraden de zoutkristalletjes te verwijderen om oxidatie van de kuip te voorkomen.

Lokaliseren van het niveau van herstellingszout

Het controlelampje ZOUT : Gaat branden als er zout bijgevoeld moet worden. Na het bijvullen van zout, kan dit lampje blijven branden totdat het zout opgelost is, in het algemeen na een cyclus

(of als het bijvullen niet volledig is verricht) bij de in werking stelling met een monster bijvoorbeeld.

In het geval het water bijzonder zacht is en dat men dus geen zout hoeft te gebruiken, zal het controlelampje ZOUT blijven branden.

Controles en in- en afstellingen die gedaan moeten worden voordat u de vaatwasser in gebruik neemt.



STAP 2 : Spoelmiddel

Voor een glanzend en perfect droog resultaat

① Vullen

Bij de eerste in gebruikneming, vullen tot aan de bovenkant van de stelhendel.

U moet op zijn minst de volledige hoeveelheid van het meegeleverde pakje spoelmiddel in de machine gieten.

Zorgvuldig sluiten.

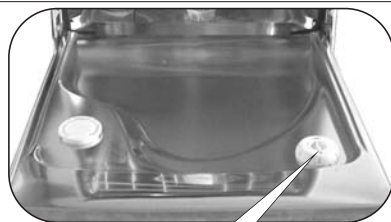
Inhoud : 120 ml (ongeveer 1 glas)

Verklikker :

Ondoorschuïnd : nog voldoende middel in het bakje

Glanzend : bakje is leeg

! In het geval dat u teveel spoelmiddel in het bakje giet en het overloopt, is het aangeraden het overtollige product te verwijderen om schuimvorming te voorkomen.



② Afstellen

In de fabriek wordt de afstelling in het midden verricht (nummer 2). Als u na enkele cycli ziet dat er sporen op het vaatwerk zijn of dat het vaatwerk niet goed droog is, kunt u de afstelling bijstellen d.m.v. de stelhendel :

- nummer 1 om de dosering te verminderen
- nummer 3 om de dosering op te voeren.



Stelhendel

Controlelampje afspoelmiddel : *

Dit lampje gaat branden als men afspoelmiddel moet bijvullen.

Controles en in- en afstellingen die gedaan moeten worden voordat u de vaatwasser in gebruik neemt.



Stap 3 :

Afwasmiddelen voor een schoon resultaat

Om het afwasmiddel moeiteloos te kunnen vullen, bevindt het bakje van het afwasmiddel zich op de voorzijde van het apparaat voor de bovenste mand.

U kunt alle soorten aanbevolen afwasmiddelen voor vaatwassers gebruiken.

Tablet

De tablet in het buitenvakje leggen.



Afwasmiddel in poeder- of vloeibare vorm

Het bakje naar buiten trekken om het product in poeder- of vloeibare vorm toe te kunnen voegen.

Vullen tot aan het min. merkteken als het vaatwerk niet echt vuil is.

Tot aan het max. merkteken bij vuil vaatwerk. Het bakje weer op zijn plaats schuiven.



! Alle producten altijd buiten bereik van kinderen bewaren en beschermen tegen vochtigheid.



! Gebruik afwasmiddelen speciaal ontworpen voor vaatwassers.



! ZEER BELANGRIJK : Bij gebruik van combiproducten (2 of 3 in 1), moet u de aanbevelingen vermeld op de verpakking aandachtig lezen.

Bepaalde schoonmaakmiddelen met geïntegreerd spoelmiddel leveren geen optimaal resultaat op bij alle programma's. De producten die het gebruik van chemisch zout onnodig maken kunnen alleen gebruikt worden bij een bepaalde waardereeks van de hardheid van het water.

In geval van twijfel en met name in het geval dat het vaatwerk nog erg nat is aan het eind van het programma en er kalksporen te zien zijn op het vaatwerk, dan raden wij u aan contact op te nemen met de fabrikant van het afwasmiddel.

Indeling van de vaatwasser

De onderste mand

Plaats het vaatwerk zodanig in de mand dat het water er nog tussen kan stromen en alles kan besproeien.

Schotels en grote pannen op hun kant zetten.

Het is beter platte en soepborden niet in en op elkaar te zetten.

Dankzij de inklapbare pennen kunt u de grotere voorwerpen makkelijker plaatsen (naar gelang model).



! De voorwerpen mogen de draaiing van de wasarmen beslist niet hinderen (stelen van pannen, bestek).



Uitladen van de vaatwasser

Begin met de onderste mand leeg te halen om te voorkomen dat druppels uit de bovenste mand op de onderste mand vallen.



Vaatwerk dat niet in de vaatwasser gewassen mag worden.

Snijplanken van hout

Voorwerpen van RVS staal of van plastic die niet tegen hitte zijn bestand.

Voorwerpen van tin en koper.

Vaatwerk en bestek met lijm.

Bestek met heften van hout, hoorn of paarlemoer.

Antiek of handbeschilderd porselein.

Informeer duidelijk bij de aankoop van vaatwerk, glazen en bestek of ze geschikt zijn voor de vaatwasser.

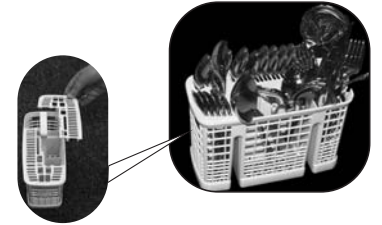
Indeling van de vaatwasser

Bestek

Verwijderbare roosters staan tot uw beschikking indien u het bestek op overzichtelijke wijze in de vaatwasser wenst te plaatsen.

Voor een optimaal resultaat zowel wat betreft het wassen als het drogen raden wij u aan deze roosters allemaal of gedeeltelijk te gebruiken.

- Altijd het heft naar beneden plaatsen.
- Geen bestek met heft van hoorn in de vaatwasser doen.
- Zet het zilveren bestek apart van bestek van ander metaal met behulp van het rooster.



Schuifbestekbakken

Deze bakjes kunnen op ongeacht welke plaats op de onderste mand gezet worden. Op deze manier kunt u de machine op overzichtelijke wijze laden. U kunt ook een bestekbakje op de bovenste mand zetten.

Indien het bestek of het vaatwerk te groot is, kunt u de hoogteinstelling van de bovenste mand wijzigen (naar gelang model).



! Belangrijke opmerking.

Veiligheidshalve raden wij aan puntige messen met de punt naar beneden in de bestekbakjes in de vaatwasser te plaatsen (verwondingsgevaar).

Messen met lange lemmetten en andere scherpe keuken-uitrustingen moeten plat gelegd worden in de bovenste mand.

Indeling van de vaatwasser

Bovenste mand

Deze mand is bestemd voor : glazen, kopjes, bakjes, kleine schalen, kommen, schoteltjes enz.. Het vaatwerk op overzichtelijke wijze in de mand plaatsen om de beschikbare ruimte optimaal te benutten (reeks glazen, kopjes enz..).



De holle kant van de glazen, kopjes, kommen naar beneden draaien.

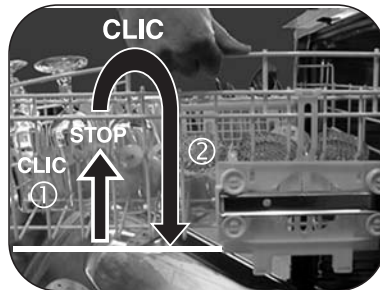
Naar gelang model : Indien u grote schotels in de onderste mand wenst te plaatsen, moet de hoogte van de bovenste mand gewijzigd worden. Deze wijziging kan verricht worden zelfs als de mand al geladen is.

↑ ① Instelling op HOGE STAND :

De mand voorzichtig optillen totdat u een klikgeluid hoort aan beide zijden.

↩ ② Instelling op LAGE STAND

De mand aan beide zijden helemaal optillen (klikgeluid) en hem vervolgens naar beneden laten zakken.



! Controleren of de instelling van de twee geleidingen op dezelfde hoogte staat : horizontale mand.

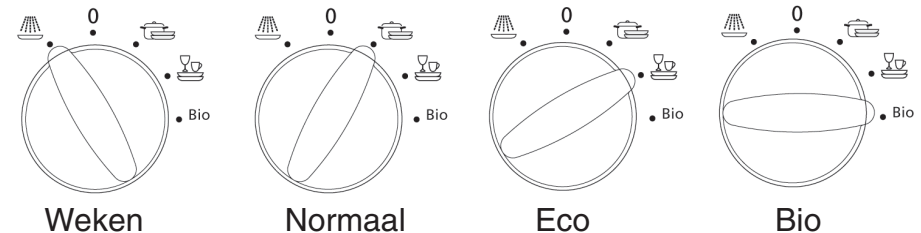
Selecteren en verloop van een wasprogramma

Kijk op de programmatafel, volgende bladzijde, om het programma te kiezen dat het beste geschikt is voor de hoeveelheid en de graad van vervuiling van uw vaatwerk.



Controleer of het netsnoer wel is aangesloten en of de kraan open staat.

Draai de programmaknop in de door u gekozen stand.



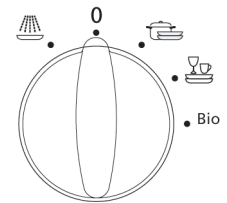
Opstarten van een programma

Na het programma gekozen te hebben, drukken op de toets "Opstarten". Het programma gaat van start, het controlelampje "wassen"  gaat branden.



Einde van een programma

15 minuten voor het eind van het programma gaat het controlelampje "stop" →| knipperen. Als het programma afgelopen is, blijft het controlelampje →| branden. U kunt dan het vaatwerk uit de machine halen.



De programmaknop terugzetten in de stand "0" en het apparaat buiten spanning te zetten.

De wasprogramma's

Type vaatwerk : -porselein, pannen, bes-tek, glazen enz.. Hoeveelheid, soort, aan-wezige voed-ingsresten.	Gemengd	Vuil	Gemengd	Fragiel
	Deze uiterst korte cyclus maakt het mogelijk het vaatwerk te bevochtigen in afwachting van een was-cyclus als deze pas de volgende dag of de dag erop zal worden aangezet.	Grote hoeveelheid opgedroogde en vastgekleefde resten, vastgebakken voedingsresten, vet, frituur, gratin, saus enz..	Normale hoeveelheid opgedroogde en vastgekleefde voedingsresten : vaatwerk dat iedere dag gebruikt wordt.	Normale hoeveelheid niet erg vastgekleefde voedingsresten : vaatwerk dat iedere dag gebruikt wordt.
Programma's	Weken 	Normaal 	Eco 	Bio
Verloop van het programma	afspoelen koud	wassen 65°C	wassen 55°C	wassen 45°C
		afspoelen	afspoelen	afspoelen
		afspoelen warm	afspoelen warm	afspoelen warm
		drogen d.m.v. condensatie	drogen d.m.v. condensatie	drogen d.m.v. condensatie
Ter indicatie				
Tijdsduur in mn	14	120	115	145
Water		20	20	18
Energie		1,65	1,4	1,05

Deze gegevens zijn volgens normale gebruikswaarden, maar kunnen variëren aan de hand van de hoeveelheid en soort van serviesgoed, de temperatuur, de hardheid van het water en voltagespanning.

Verloop en optie van het programma

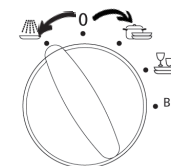
Annuleren van een programma

2 seconden lang drukken op de toets **"Opstarten Annuleren"**. Het programma komt tot stilstand, het controlelampje «wassen» gaat uit. U kunt een ander programma instellen.



Optie versterkt drogen

Om deze optie goed te kunnen visualiseren of te wijzigen, moet het apparaat in de stand "0" staan.



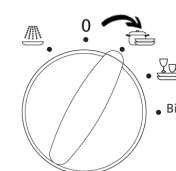
De programmaknop draaien zoals hiernaast aangegeven, naar gelang uw keuze.

Een van de controlelampjes  of  gaat knipperen en gaat dan uit.

Versterkt drogen ingeschakeld

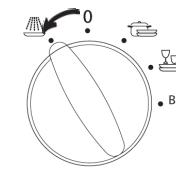
Versterkt drogen niet ingeschakeld

Om de optie te wijzigen : op de toets "Opstarten" blijven drukken en de programmaknop draaien zoals hiernaast aangegeven naar gelang uw keuze.



ingeschakeld

Een van de controlelampjes  of  Gaat knipperen en gaat dan uit.



niet ingeschakeld

Normaal onderhoud

Schoonmaken van de afvalfilters

Het filtersysteem is samengesteld uit verschillende elementen :

A - Afvalfilter in twee delen

B - Grote hoofdfilter

C - Microfilter

De filters bevinden zich in het midden van de kuip en moeten regelmatig schoongemaakt worden om een **optimaal resultaat** te garanderen.

① Alvorens de filters te demonteren, de resten die zich hebben vastgezet op de hoofdfilter verwijderen met behulp van een spons om te voorkomen dat zij de sproeiarmen verstoppen.

② De afvalfilter een kwart slag losdraaien en verwijderen.

③ De hoofdfilter verwijderen.

④ De microfilter verwijderen.

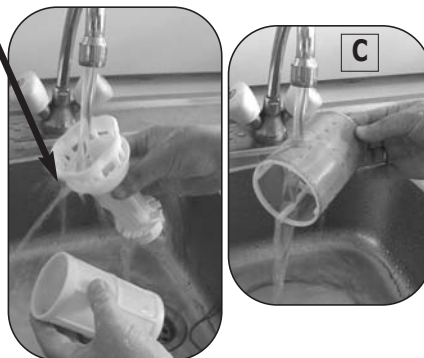
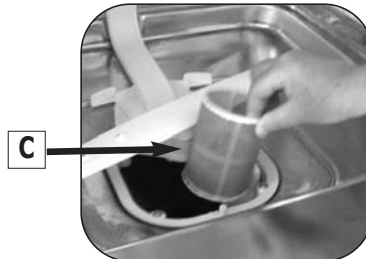
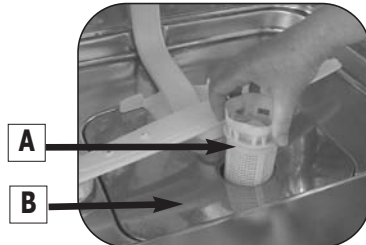
A - Afvalfilter in twee delen

⑤ Alle filters zorgvuldig onder de kraan schoonmaken.

Opnieuw monteren :

De hierboven aangeven handelingen in omgekeerde volgorde uitvoeren.

! Belangrijk. Niet vergeten de afvalfilter te vergrendelen door hem een kwartslag te draaien.



Normaal onderhoud

Zonodig regelmatig het apparaat schoonmaken :

De rand van de deur, van de afdichting van de deur, met een vochtige spons reinigen om alle eventuele afzettingen te verwijderen.

Ieder jaar

Om de goede werking van uw vaatwasser duurzaam zeker te stellen, is het nodig hem één of twee keer per jaar schoon te maken door een intensief programma met een lege machine uit te voeren met een speciaal reinigingsmiddel dat in de winkels te verkrijgen is.

Langdurige stilstand

Maak de vaatwasser zorgvuldig schoon, trek dan de stekker uit de contactdoos en doe de waterkraan dicht.

Zorg ervoor dat de vaatwasser niet kan bevriezen.

! Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing en het bedieningspaneel uitsluitend water en zeep. Gebruik geen schuurpoeder, metalen sponsjes of producten op basis van alcohol, noch oplosmiddelen. Schoonmaken met een doek of een spons.

! In het geval dat u gaat verhuizen moet u, om te voorkomen dat er water uit de vaatwasser zal stromen, voor-af een weekprogramma uitvoeren .



Recycleren van de verpakking



! LET OP : Al het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen houden (bijvoorbeeld : plastic zakken, polystyreen enz..) deze kunnen gevaarlijk zijn voor kinderen : verstikkingsgevaar.

Het recupereren en het recycleren van verpakkingsmateriaal zorgt ervoor dat men minder materiaal nodig heeft en maakt het mogelijk de hoeveelheid afval te vermindern.

Breng de verpakking naar het dichtst bijzijnde recycleercentrum. Neem contact op met het gemeentehuis van uw woonplaats.



Recycleren van de oude vaatwasser

Indien u uw oude vaatwasser kwijt wilt, moet u hem helemaal onklaar maken. Verniel het sluitsysteem van de deur zodat hij niet meer dicht kan (kinderen zouden in de machine kunnen klimmen en zich opsluiten – verstikkingsgevaar).

Snij het netsnoer door na de stekker uit de contactdoos gehaald te hebben.

Breng uw onklaar gemaakte vaatwasser naar het dichtst bijzijnde recycleercentrum. Neem contact op met het gemeentehuis van uw woonplaats.



Economisch en ecologisch wassen

Spoel het vaatwerk niet eerst af in de gootsteen (onnodig verbruik van water). Maak optimaal gebruik van de mogelijkheden van uw vaatwasser. De afwascyclus zal economisch en ecologisch verlopen.

Kies altijd een wasprogramma dat afgestemd is op het type vaatwerk en naar gelang de graad

van vervuiling.

Gebruik niet te veel afwasmiddel, chemisch zout of spoelmiddel. Neem de aanbevelingen in acht die staan vermeld in deze handleiding (bladzijde 54 - 55 - 56) evenals de instructies vermeld op de verpakkingen van de producten. Controleer of de waterverzachter naar behoren is ingesteld (zie bladzijde 54).

U hebt een vraag met betrekking tot de werking van uw apparaat ? Controleer, alvorens contact op te nemen met een vakman, de volgende punten (naar gelang de storing).

Bij de inwerkingstelling	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Klein lek bij de deur	- Het apparaat staat scheef, niet waterpas. - De deur is niet goed gecentreerd ten opzichte van de kuip. - De lip van de afdichting is geplat tijdens de opslag.	- De afstelbare poten naar behoren afstellen. - De achterpoten goed instellen. - de lip van de afdichting over de gehele omtrek lostrekken.
Klein lek om of onder het apparaat (het apparaat opzij schuiven om het beter te kunnen lokaliseren)	- Lek bij de kraan - Lek in het apparaat zelf	- Controleren of de las aanwezig is en de moer aandraaien. - De kraan sluiten en een technicus erbij halen.
De deur "hapert" bij het sluiten	- Het apparaat staat scheef of de deur is niet goed gecentreerd ten opzichte van de kuip	- Deur naar behoren centreren door de achterpoten op de juiste hoogte in te stellen
Bij het openen valt de deur als een steen open (inbouwmodel)	- De veren van de deur zijn niet voldoende gespannen om het gewicht van het paneel te compenseren.	- Het apparaat 10 cm van zijn plaats afhalen en de 2 spanschroeven aandraaien.
De deur blijft niet horizontaal staan of gaat te snel naar boven (inbouwmodel)	- De veren van de deur staan te strak gespannen. - Geen houten paneel.	- Het apparaat 10 cm van zijn plaats afhalen en de 2 spanschroeven losser draaien . - Het apparaat van een houten paneel voorzien (zo mogelijk spaanplaat) en veren afstellen.
De bovenste mand blijft niet in de hoge stand staan	- Handeling niet naar behoren uitgevoerd (de mand wordt te snel naar boven getild)	- Voorzichtiger te werk gaan (tot aan het klikgeluid - zie handleiding)
Problemen ivm het programmeren, de display	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Cyclus te lang (meer dan 2 u)	- De programma's energiebesparing hebben meer tijd nodig want zij compenseren de lagere temperaturen bij het afwassen en het drogen door een langere draai- en droogtijd.	- Deze programma's bij voorkeur 's nachts gebruiken als de duur van het programma niet belangrijk is.

Tips, storingen en oplossingen

Problemen ivm het programmeren, de display	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Alle controlelampjes gaan de een na de ander branden	- Incorrecte programmering.	- Het in gang zijnde programma annuleren door 3 sec. op de toets opstarten te drukken, dan een nieuw programma invoeren.
Het controlelampje zout gaat niet uit	- Geen zout of de hoeveelheid zout in het bakje is onvoldoende om de drijver in te schakelen.	- het bakje helemaal vullen en wachten tot de cyclus klaar is. Bij zacht water waar geen zout nodig is, blijft het controlelampje permanent branden.
Slechte werking	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Het apparaat veroorzaakt kortsluiting	- Stroomsterkte ontoereikend om alle in werking zijnde apparaten tegelijk van stroom te voorzien. - Interne storing van het apparaat	- De stroomsterkte op het contactblok (min. 10 A) en de capaciteit van de meter controleren. - De hulp van een technicus invoeren.
Het apparaat wil niet starten	- Er staat geen stroom op de contactdoos. - De voedingsslang is in tweeën gevouwen - Foute selectie en blokkering van het programma - Te lange druk (> 2") op de knop "opstarten" - Het apparaat is in de veiligheidsmodus gegaan (anti-lekinrichting)	- De contactdoos en de zekering controleren. - Kijken of de kraan open staat. - Kijken of het water vrij door de slang kan stromen. - Annuleren door 3" te drukken op de knop "Opstarten" en opnieuw een programma selecteren. - Een keer drukken op de knop "Opstarten" om het programma te lanceren. - De hulp van een technicus invoeren.
Het apparaat loopt niet leeg	- Het afsluitdekseltje is niet verwijderd van de sifon van de gootsteen. - Knik in de afvoerslang. - De aftapfilter is volledig verstopt. - De pomp is geblokkeerd.	- Het afsluitdekseltje verwijderen. - Controleren of de slang correct achter het apparaat langs loopt. - De filters en de aftapput demonteren en schoonmaken. - Een "week" programma opstarten. Als de storing niet verdwijnt, de hulp van een technicus invoeren.

Tips, storingen en oplossingen

Slechte werking	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Veel afval op de grote filter aan het eind van een cyclus	- De filters en de aftapput zijn verstopt door te veel afval.	- De filters en de bodem van de aftapput demonteren en schoonmaken, de grootste stukjes van het afval op de borden verwijderen alvorens ze in de vaatwasser te plaatsen.
Stoomstraal ong. 20 minuten voor het einde van de cyclus (model met geventileerd drogen)	-De stoom van het drogen is in contact gekomen met een stroom koude lucht	- Dit is een normaal maar zeldzaam verschijnsel (staat in verband met de temp. van het vertrek, tocht ...) dat alleen aan het begin van het droogproces voorkomt.
Slechte afwasresultaten	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Sporen van voedingresten, sporen, "zandkorrels" op de glazen	- Het vaatwerk is niet correct in de vaatwasser geplaatst (verborgen achter of onder een groter stuk, tegen elkaar aan, op elkaar). - Het bovenste molentje is geblokkeerd door een schotel of een stuk bestek - De filter is slecht vergrendeld en komt naar boven tijdens het wassen. - De zeef van de microfilter is vuil.	- Het vaatwerk op de juiste wijze indelen, de zones en de toebehoren gebruiken die met het soort vaatwerk overeenkomen (zie handleiding). - Controleren of het molentje vrij kan draaien (profiel draad), de mand zonodig in de hoge stand zetten. - Controleren of de filter goed op zijn plaats zit en vergrendeld is (volledig naar rechts draaien). - Alle filters demonteren en schoonmaken (met lauw water) met inbegrip van de zeef.
Vetsporen	- Te weinig afwasmiddel, een afwasmiddel van slechte kwaliteit of waarvan de gebruiksdatum is verlopen. - Programma niet goed aangepast (te lage temperatuur, te korte cyclus)	- Dosis opvoeren of een ander afwasmiddel proberen. - Een programma met een hogere temperatuur kiezen.

Tips, storingen en oplossingen

Slechte afwasresultaten	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Witte sporen (de aard van de sporen achterhalen)	- Kalklaagje (weghalen met azijn)..	- Kijken of er nog zout in het bakje zit (controlelampje is uit = OK) - De hardheidsgraad van het water controleren evenals de instelling van de waterverzachter. Zonodig op een hogere waarde instellen. - Te hard water voor een combiproduct 3 in 1 zonder toevoeging van zout.
	- Zoutsporen (zoute smaak op het vaatwerk).	- Controleren of de dop van het zoutbakje wel goed gesloten is.
	- Het glaswerk wordt geopaliseerd door te zacht water (gaat niet weg).	- De hardheidsgraad van het water uit de kraan controleren en de waterverzachting correct instellen. Bepaalde wasmiddelen in tabletvorm zijn agressiever op glazen en beschilderingen (ander product gebruiken en zonodig een beschermmiddel gebruiken).
Gekleurde sporen (thee, wijn, koffie, bloed).	- Het vaatwerk is niet correct ingedeeld. - onvoldoende wasmiddel of wasmiddel niet efficiënt genoeg. - Programma met te lage temperatuur.	- De holle kanten naar de straal plaatsen. - De dosis opvoeren, een ander wasmiddel proberen. - Een programma kiezen dat beter overeenkomt met een hogere temperatuur.
Druipsporen of opgedroogde druppels op de glazen	- Onvoldoende spoelmiddel of ontoereikende dosis. Spoelmiddel is verlopen of niet efficiënt.	- Controlelampje controleren en het bakje helemaal vullen, de dosering zonodig in een hogere stand zetten. Een recent product gebruiken (een goed product zal makkelijk oplossen en schuimt in koud water.

Tips, storingen en oplossingen

Slechte werking	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Roestsporen op RVS	- De kwaliteit van de RVS (met name messen) is niet geschikt voor de vaatwasser.	- Gebruik bestek dat geschikt is voor de vaatwasser. - Controleren of de dop van het zoutbakje naar behoren is gesloten.
Slechte werking	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Talrijke druppels op het glaswerk	- Onvoldoende spoelmiddel of te lage dosis. - De dosis wordt niet verspreid over het vaatwerk.	- Controlelampje controleren en het bakje helemaal vullen. - Als het bakje niet leeg is na ong. 60 wascycli, moet u de hulp van een technicus inroepen. - Om dit verschijnsel tegen te gaan, moet u het vaatwerk zodanig indelen dat er zo weinig mogelijk water achter kan blijven en zomogelijk de deur enkele minuten open laten staan alvorens de vaatwasser leeg te halen.
Druppels op het vaatwerk van plastic, tefal lagen.	- Deze isoleerproducten hebben een lage warmtemassa.	- Ze op de beste manier plaatsen, bij voorkeur in de bovenste mand..
Drogen minder goed bij snel programma	- Bij de snelle programma's zijn de temperatuur en de droogduur beperkt om de tijdsduur van de cyclus maximaal terug te brengen.	- Een snel programma welbewust selecteren.
Condens op de wanden van de tegendeur of de kuip	- Condens kan verschijnen op de wanden, met name na de koeling (de geluidsisolatie versterkt dit verschijnsel).	

Indicaties voor de proeflabo

Indeling van het vaatwerk figuren A – B – C zie volgende bladzijde.

Volgens de norm **EN 50242 : Bio**

Volgens de gemengde methode (IEC 436/DIN 44990) :

ECO Programma 

- ✓ Afwascapaciteit *12 genormaliseerde stukken bestek*
- ✓ Dosering afwasmiddel *30 g. afwasmiddel B*
- ✓ Afstelling automaat spoelmiddel *3*
- ✓ Afstelling bovenste mand *Hoge stand*
- ✓ Indeling verricht volgens indicaties gegeven op de volgende bladzijde, zonder de zijrekjes.
- ✓ Het is absoluut noodzakelijk de waterverzachter in te stellen op de waarde boven de aanbevolen waarde, naar gelang de hardheidsgraad van het water, om rekening te houden met de afwezigheid van fosfaat in het genormaliseerde reinigingsmiddel.
- ✓ Om gedetailleerde inlichtingen te verkrijgen ten opzichte van de vergelijkende proeven volgens EN 50242 met betrekking tot de vuilheidsgraad, het type vaatwerk en bestek enz.. neemt u best contact op met de fabrikant van het apparaat voor de aanvang van de proeven.

Indicaties voor de proeflabo

